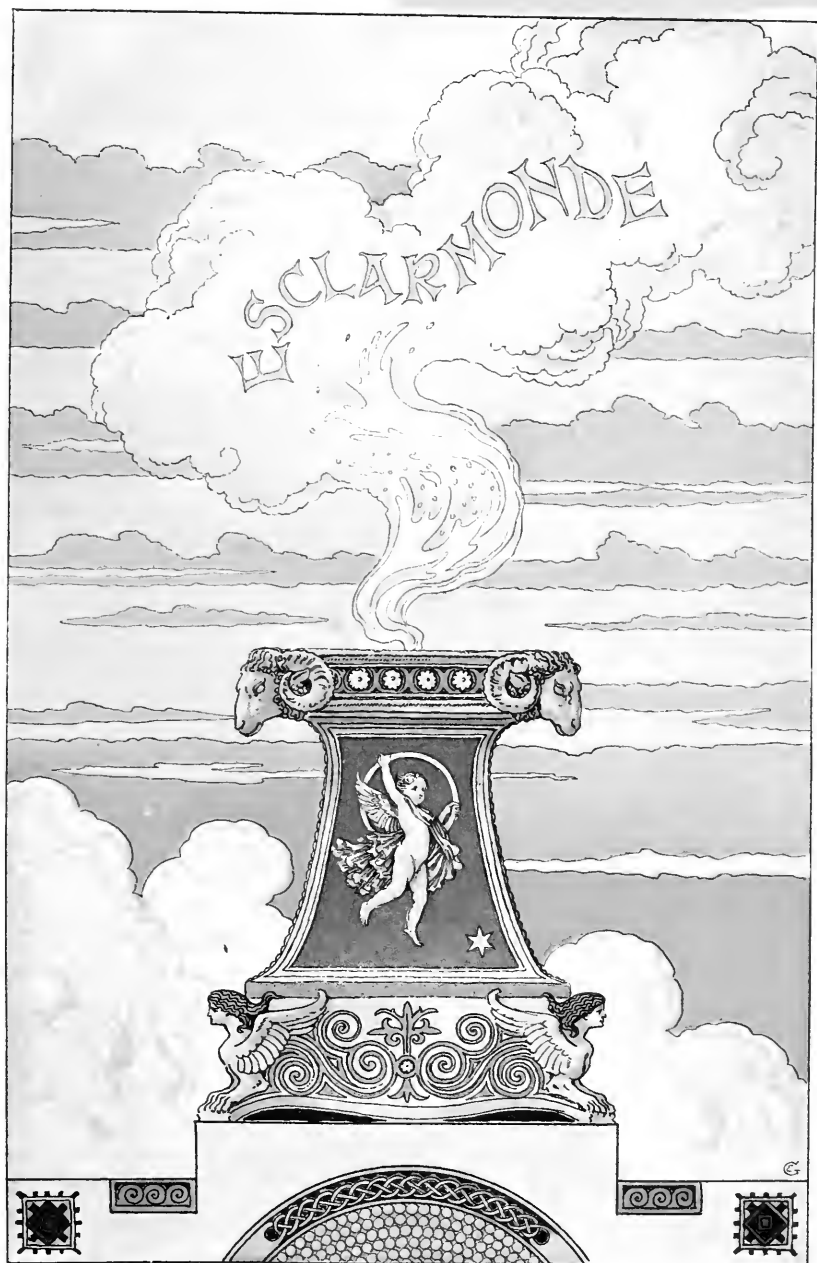


A Mademoiselle
STYL SANDERSON

Les Auteurs



April 1902

ESCLAR MONDE

OPÉRA
ROMANESQUE
—
POÈME de M.M.
Alfred Blau
et
Louis de Gramont
—
MUSIQUE de
J. MASSENET
—
PARIS
G. HARTMANN & C^{ie}
Editeurs
20, Rue Daunou



ESCLARMONDE

*Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue*

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.

PARSÉÏS, sa sœur.

LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.

L'EMPEREUR PHIORCAS, père d'ESCLARMONDE.

L'ÉVÊQUE DE BLOIS.

ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.

CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.

Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Penitents. — Bourreaux et aides.

Peuple.

Enfants de chœur. — Thutiféraires.

Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.

Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, a Byzance.

ACTE II

L'île enchantée.

Une chambre dans un palais magique.

ACTE III

A Blois. — Une place de la ville assiégée.

Une chambre dans le palais du roi Cléomer

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

ÉPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

ESCLARMONDE.	M ^{lles} SHAYL SANDERSON.
PARSÉUS	NARDI.
LE CHEVALIER ROLAND.	MM. GIBERT
L'EMPEREUR PHOEGAS	TASKIN.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.	BOUVET.
ENÉAS.	HEBERT.
CLÉONER.	BOUDRESQUE.
UN ENVOYÉ SARRAZIN	TROY.
UN HÉRAUT BYZANTIN.	CORNUBERT

CHOEURS :

DIGNITAIRES, CHEVALIERS, GUERRIERS, GARDES, MOINES, PRÊTRES ET PÉNITENTS.
ENFANTS DE CHŒUR, ESPRITS, PEUPLE.

BALLET :

ESPRITS DES BOIS, ESPRITS DE L'ONDE, ESPRITS DU FEU, NYMPHES ET SYLVAINS.

CHEF D'ORCHESTRE : M. JULES DANBE

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD

CHEF DU CHANT : M. EMILE BOURGEOIS

CHEF DES CHŒURS : M. HENRI CARRE

DANSES RÉGLÉES PAR M^{lle} MARQUET

DÉCORS :

de MM. AMABLE et GARDY et de MM. LAYANRE et CADPEZAT

Costumes dessinés par M. CHARLES BIANCHINI

NOTA. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont réservés pour tous pays.

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HARTMANN et C^{ie}, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.



TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHOBCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'EMPEREUR PHOBCAS.	Dignitaires! Guerriers!	1
LA FOULE.	O divine Esclarmonde!	8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

ESCLARMONDE.	Roland! .. Roland! Comme ce nom me trouble étrangement!	22
	Comme il tient ma pensée!	23
PARSÉIS.	O ma sœur, ma tendre souveraine	26
	Parmi les rois régnants	28
ESCLARMONDE, PARSÉIS	Ah! trop malheureuse Esclarmonde!	32
ÉNÉAS	Salut, impératrice auguste et vénérée	37
	En l'honneur de vos divins yeux	40
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS	Où, je permets l'espoir	46
ESCLARMONDE	C'en est fait! Je ne résiste plus!	49
	O lune, triple Hécate!	54
	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	55
ESCLARMONDE, PARSÉIS.	Dans la forêt des Ardennes	60
	Sonne, ô cor, ton chant superbe	61
ESCLARMONDE	Ah! Parséis! ô sœur qui m'es chère	69

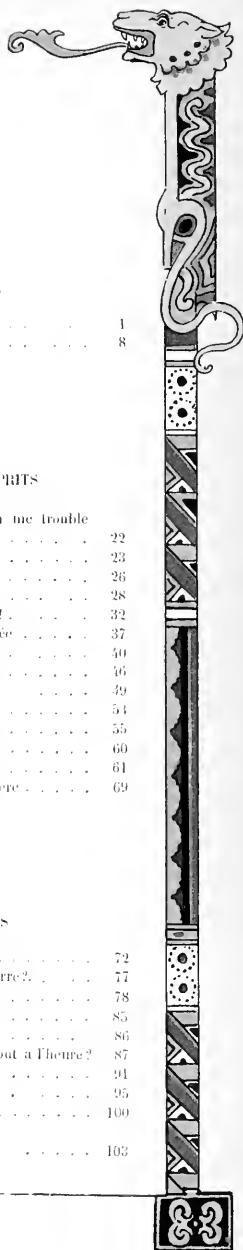
TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

LES ESPRITS	<i>Danse.</i>	72
ROLAND.	Où suis-je?... En quel lieu de la terre?	77
CHŒUR INVISIBLE.	Dans ce séjour inconnu	78
ESCLARMONDE	Sois bême, ô magie!	85
	Nuit vénérée, ô Nuit!	86
ROLAND.	Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure?	87
ESCLARMONDE	Si tu m'acceptes pour épouse.	91
ESCLARMONDE, ROLAND	Voici le divin moment!	95
CHŒUR INVISIBLE.	Hymen! Hyménée!	100

ENTR'ACTE.	<i>Orchestre.</i>	103
--------------------	---------------------------	-----



QUATRIÈME TABLEAU

ROBERT	Helas ! ma bien aimée, elle est donc terminée	106
	Chère épouse, ô chère maîtresse	107
LE ROI ROBERT	Au songe au serment que tu dois respecter	111
	Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implacable	113
	Chaque nuit, cher amant	114
LE LAÏQUE, LES VIEUX DE SAINT-GEORGES	Virgins au cœur innocent, aux mains pures	117
ROLAND	O glaive, à ton aspect je m'incline	122
ESCHARMONDE, ROBERT	Garde-toi d'oublier ton serment	125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLEOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS, MOINS, ENFANTS DE CŒUR, PEUPLE.

LE PEUPLE	O Blois, misérable cité !	128
LE ROI CLEOMER	O mon peuple, en ces jours d'alarmes	130
ENFANTS DE CŒUR ET MOINS	Kyrie eleison !	136
L'ÉVÊQUE	Mettez en Dieu votre espérance	137
LE ROI, LE PEUPLE	Tout espoir est perdu !	139
L'ENVOYÉ SARRAZIN	Roi Cleomer, je viens connaître la repouse	141
ROLAND	Où, c'est moi reprends espoir, ô noble roi	144
ROBERT, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Jeunes guerriers, prenez vos armes	147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES	Mais tandis que Roland va combattre	157
	Dieu de miséricorde !	158
LE PEUPLE	Victoire ! Victoire !	163
LE ROI	Noble héros ! je veux par une récompense	168
	Son époux ? que répondre	170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Que dit-il ? Par quel mystère ?	173
LE ROI	Pour tout autre que toi, Roland	175
LE PEUPLE	Gloire ! chantons notre victoire	177
ROLAND	Ah ! loin de cette foule et de son allégresse !	180
ENTRÉE	Orchestre	185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE	Gloire, chantons notre victoire !	189
ROLAND	Le peuple délivré	191
	La nuit bientôt sera venue	192
ROLAND, L'ÉVÊQUE	Mon fils ! Je te bénis !	194
	Quoi ! vous ici, mon père	194
ROLAND	Pendant la nuit, elle est venue !	202
L'ÉVÊQUE	Agénoux ! Je ne saurais l'absoudre !	206
LES FEMMES DE ROBERT	Ah ! c'est elle ! O doux fresson d'amour !	210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PRIÈRES	Au nom du père, au nom du fils !	213
LES ENFANTS	Roland ! tu m'as trahi !	216
	Regarde-les ces yeux	216
L'ÉVÊQUE, LES PRIÈRES	Arrière ! arrière ! saisissez-la !	220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCHARMONDE, PARSELS, ENÉAS, PHOËCAS, UN HERAULT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAÏNS

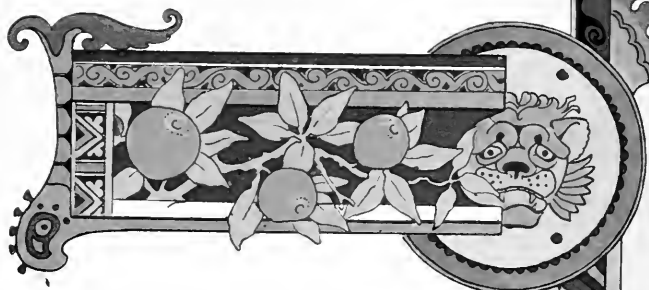
NYMPHES ET SYLVAÏNS	<i>Danse</i>	226
ESCHARMONDE, ENÉAS	Entendez tous ce que ma voix proclame	231

PARSÉIS, ENÉAS	Où, le delai marqué s'avance.	234
PARSÉIS.	C'est en vous que j'espère.	235
PHORCAS	Les temps vont s'accomplir.	239
	Sort mystérieux au quel j'obéis.	240
	Que vois-je? Eneas! Parséis!	241
PARSÉIS.	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
ENÉAS, PARSEIS	Grâce pour elle! pitié!	248
PHORCAS.	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	249
ESCLARMONDE	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
ESCLARMONDE, PARSEIS, ENÉAS.	Esclarmonde! ta desobéissance	256
PHORCAS, VOIX DES ESPRITS	Obeis! Esclarmonde a l'inflexible loi.	255
ESCLARMONDE	Donc pour sauver la vie a celui que j'adore	265
ESCLARMONDE, PARSEIS, ENÉAS, PHORCAS.	Obeis! c'est le salut pour lui!	265
ESCLARMONDE	J'accomplirai le sacrifice	273
ROLAND	C'est elle! ma bien aimée!	275
ESCLARMONDE	Jadis, j'étais digne de toi.	277
ESCLARMONDE, ROLAND.	Le bonheur que rien n'achève.	279
ESCLARMONDE	Ah! malheureuse! Au trepas, Roland par moi livre	285
PHORCAS, LES VOIX DES ESPRITS.	Reponds! reponds! reponds!	287
ROLAND.	Disparue! maudite!	289

HUITIÈME TABLEAU

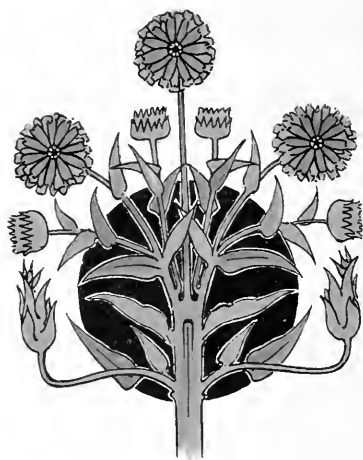
EPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉIS,
ROLAND,
ENÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,
PEUPLE



PHORCAS.	Dignitaires! Guerriers!	291
LA FOLLE.	O divine Esclarmonde!	293
PHORCAS	Auprès d'elle amenez le vainqueur	293
ROLAND.	Qu'importe que je me nomme!	298
ESCLARMONDE	O joie! il refuse!	300
PARSÉIS, ENÉAS, PHORCAS, LA FOLLE.	O folie! il refuse!	300
ROLAND.	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
LA FOLLE.	O divine Esclarmonde! O valeureux héros.	306

FIN



ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

Musique de

J. MASSENET.

Premier Tableau

PROLOGUE

A Byzance, dans la basilique, devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

PIANO. **Maestoso.** 63 = ♩ (RIDEAU)

f **f (Orgue.)** **f (orch.)**

L'EMPEREUR PHORCAS.

f **f (orch.)**

Digni-tai-res! Guer-riers! Sous ces au-ges-tes voi-

Ph.

f **f (orch.)**

les Devant votre Empe-reur vous voi-ci ras-semblés!

Pb. *A toi, peuple fi-dèle et soumis qui m'é-*

f (G^d Orgue.)

Pb. *-con - tes. Les ar-rêts du Destin vont être ré-vélés.*

mf (G^d Orgue.)

Pb. *Entre l'em-*

dim. *p* (Orch.)

Pb. *-pire et l'art de la ma-gi-e*

mp marcato e sostenuto.

Ph J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - - e...

Ph *più, f.* Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-
più, f.

Ph -même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.

Ph Loin de vous, loin du mon - de,

Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,

J'a_bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de

Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.

Sop. *mf* 0 surpri - se!

Ténors. (LA FOULE.) *mf* 0 surpri - se!

Basses. *mf* 0 surpri - se!

PHORCAS.

J'aurais voulu donner, avant de disparaître,

Un époux à ma fille, à cet empire un maître;

Mais ——— Es-tu clair, monde à par mes soins ap-

-pris L'art de commander aux Esprits, —

Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -

- qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -

- mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs

voi - les flot - tants!...

Più mosso. *f*

Ph. Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les

Più mosso.

ff marcato. *dim.*

Ph. preux au cœur vaillant; — Et la main d'Escarmonde, et la tou - te - puis-

a Tempo.

f

Ph. - sance Ap-partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!

più f *ff*

Ph. De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

Les portes du Saint Monastère se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens **ES-LARMONDE** vaine poète,
toute une étoile constellée de pierres, on dirait une "de" Byzantine. Ses femmes l'ont eue, sa sœur
PAÏESTIS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thaurilères portant des encenseurs).

For!

cresc.

Sop. bien chanté et soutenu.

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Basses.

mf 0 di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

légér.

mf

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

cresc.

jour! _____ Le des - tin
 jour! _____ Le des - tin
 jour! _____ Le des - tin

f

à tes pieds met By - zan - ce et le
 à tes pieds met By - zan - ce et le
 à tes pieds met By - zan - ce et le

cresc.
ff

mon de, Tout l'univers fac

mon de, Tout l'univers fac

mon de, Tout l'univers fac

cla - me en fré_mis - sant d'a -

cla - me en fré_mis - sant d'a -

cla - me en fré_mis - sant d'a -

mour!

mour!

mour!

PARSÉIS, suivie des Thoriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne



et le sceptre, que PARSEIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent



alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)



PHORCAS (à PARSEIS, à part)



seule, ô Parais, con-naî-tras ma re-trai-te,

Tu seras de ta sœur la gardien-ne dis-

f *dim.* *f* *dim.*

-erè-te.

più f

dim. *p*

PHORCAS.

mf *très expressif.* *dim.*

Hélas!... chère Esclarmonde il faut nous sépa-

cresc. *f* *dim.*

mf *p*

-rer!... O trésor sans pa-reil dont j'empor-te à ja-

f

-mais la ra-di-euse i-ma-ge! É-cla-ntes beautés!

mf *f* *pp* *f* *pp* *f*

O céles - tes regards! A - do - ra - ble vi - sa - ge! Traits di -

pp *mf* *dim.*

- vins — ignorés des mortels! Ap - pa - rais - sez en - co - re! Ap - pa - rais -

p

- sez à mes yeux pa - ter - nels!..

(OSCLAEMONDE, quittant l'Épionstase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voile,

bien chanté et en dehors. *ff* *très marqué.*

(elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié.)

(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Sop. *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

LA FOULE.
Ténors *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

BASSES *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

cresc. *f*

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

trô - ne res - plen - dit plus brillant que le

First system of a musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are "jour! Le des - tin". The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more straightforward bass line in the left hand.

jour! Le des - tin

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are "à tes pieds met By - zance et le". The piano accompaniment continues with its complex, rhythmic pattern.

à tes pieds met By - zance et le

mon de, Tout l'univers t'ac -

mon de, Tout l'univers t'ac -

mon de, Tout l'univers t'ac -

fff

- cla - me en fré - mis - sant d'a -

- cla - me en fré - mis - sant d'a -

- cla - me en fré - mis - sant d'a -

p

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

ff

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with lyrics: "de! Lu - ni - vers fré - mit d'a -". The piano accompaniment features a dense, rhythmic texture in the right hand, consisting of repeated eighth-note chords, and a more active bass line.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked *fff* and feature long, sustained notes with a fermata, with lyrics: "mour!". The piano accompaniment continues with a dense, rhythmic texture in the right hand and a more active bass line.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are marked *fff* and feature long, sustained notes with a fermata. The piano accompaniment features a dense, rhythmic texture in the right hand and a more active bass line. The score concludes with a final chord and the text "Fin du Prologue."

ACTE I

*A Byzance. Une terrasse du Palais.**A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.*

ESCLARMONDE, PARSEÏS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

PIANO.

Andante. 56 = ♩

p

Ped.

✱

Ped.

✱

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melody with triplets and a dynamic marking *p*. Bass staff features a bass line with triplets.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melody with triplets and a dynamic marking *f*. Bass staff features a bass line with triplets and a dynamic marking *p*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melody with triplets and a dynamic marking *f*. Bass staff features a bass line with triplets and a dynamic marking *p*. A slur connects the two staves.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melody with triplets and a dynamic marking *p*. Bass staff features a bass line with triplets and a dynamic marking *f*. A slur connects the two staves.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a melody with triplets and a dynamic marking *f*. Bass staff features a bass line with triplets and a dynamic marking *p*. A slur connects the two staves. The word *cresc.* is written below the bass staff. The word *Pod* is written below the bass staff.

ESCLARMONDE. *(en songeant)* *p*

Roland!

mp *expressif.*

pp

più, f *p* *3*

Roland!... Comme ce nom me trouble.. étrange.

più, f

ment!.....

pp *cresc.*

En aimant. *f* *dim.* *p* *rall.*

Andante molto cantabile. 84 =

mf
 Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon à - me bles.
 Andante molto cantabile.

p Ped.

dol. *rall.* *f* a Tempo.
 - sé - el... Hé - ros... ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -
suivrez. a Tempo.

f

a Tempo poco più mosso.
 - é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!
 a Tempo poco più mosso.

p *suivrez.* *expressif.*

f
 Ah!... trop malheu - reuse Es - claron - de!...

f *p*

En animant.

A toute autre que moi, le ciel aurait permis De l'aimer... de le

En animant.

dire à la fa - ce du mon - de!.. Vous ne le vou - lez

Sans retenir.

pas... 0 des - tins en ne - mis!

expressif.

cresc.

Jamais cœur ne brû - la de plus vi - ves a - mours!..

En animant toujours.

ff
 E. *ab!...* *Ce - lui pour qui je*
appassionato.
 8-
ff
 Ped.

Cédez peu à peu. *1^o Tempo.*
 E. *p dim. pp*
meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!... *Comme il tient ma peu -*
Cédez peu à peu. *1^o Tempo.*
dim.
p pp

E. *pp*
- sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - se -
dim.

a Tempo. (PARSÉS entre) *mf*
 E. *- e!...* *Parse - is!...*
 PARÉS. (avec un empressement affectueux)
a Tempo. *p cresc.* *f dim.*
 0 ma

p *cresc.*
 sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des
Moderato. 84 = ♩ *cresc.*

pleurs!... Quel cha - grin assombrit vo - tre beau - té serei - ne?...
più f

ESCLARMONDE. *(vivement et très expressif)*
 Ne les comprends-tu
 Ah! parlez!... di - tes - moi vos se - crè - tes dou - leurs!

pas?... Une impla - cable loi Du reste des humains ni -
p

crese. *più f.*

so - le... Et nien_ferme_ ainsi qu'une i - do - le.. Sort plus cru -
En animant peu à peu.

crese

marcato.

crese.

el encor.. le hasard d'un tour_ noi_ Dispo_se.ra de mon trône et de

crese

f. *a Tempo.*

moi!..

PARSEIS.

f. *a Tempo.*

Mais s'il vous fit lm_pé.ra.

p.

tri - ce Notre pè_re vous fit Magiei - enne aussi!.. Quit_tez donc tout sou -

v *ci*... Vous avez le pou-voir, suivez vo-tre ca-

rall. - *mf* - **Un poco più lento e cantabile. 63=**
pri - *ce*... Par - mi les rois régnant sur les

rall. - **Un poco più lento e cantabile.**
mp

p *peu* - *ples* *divers*, Par - mi les che - va - liers van -

v - tes dans l'uni - vers... Choisissez votre époux vous - mè - me!

più f.
 O ma sœur, vous aime - rez peut é - tre!... *mf.* O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, marked *più f.*, and then softens to mezzo-forte (*mf.*). The piano accompaniment starts with a mezzo-forte (*mf.*) dynamic and includes a piano (*p*) section. The tempo is marked *Più lento.* The lyrics are in French: "O ma sœur, vous aime - rez peut é - tre!... O ma sœur, vous ai - me -".

ESCLARMONDE. *a Tempo più mosso, 96 = ♩*
 Hé - las! - Parséis!..

dol.
 - rez peut-é tre!.. *suivéz.* *a Tempo.*

The second system of the musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The tempo is marked *a Tempo più mosso, 96 = ♩*. The vocal line includes a *dol.* (dolente) marking and a *a Tempo.* marking. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic. The lyrics are in French: "Hé - las! - Parséis!.. - rez peut-é tre!.. suivéz. a Tempo."

f.
 J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..

f.
 Vous ai - mez?..

f. marcato. *m. d.*

The third system of the musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line includes a forte (*f.*) dynamic. The piano accompaniment includes a forte (*f.*) dynamic and a *marcato.* marking. The lyrics are in French: "J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!.. Vous ai - mez?..".

Le che.valier Roland Com.te de Blois!.. Jadis il tra.ver.sa By -

sfz.

The fourth system of the musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *sfz.* (sforzando) marking. The lyrics are in French: "Le che.valier Roland Com.te de Blois!.. Jadis il tra.ver.sa By -".

E. *zan_ee, Mais il ne put me voir... Les dé_crets du sort i_nex_o_*

E. *_ra _ble Sous les longs plis d'un voi _ le cachaien_t dé _jà mes*

E. *traits... Mais son front noble et fier.. ses re _*

E. *_gards pleins de flam _ me Sont de_meu _ rés gravés à jamais*

dim.
E. dans mon à - - - me!... C'est lui que je voudrais

dim. *ten.*
f. *f* *3*

f *dol.*
E. voir vainqueur du tournoi!... Rêve i - nu - tile, hé -
Cédez un peu.

f *3* *fp*

E. -las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à

f *dim.*

E. moi!..
PARSÉIS.
Mais... vous songez à lui! Vers By - zan - ce - vous -

p *pp*

-mè - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien.

ESCLARMONDE. *(avec passion)* **En aimant.**
C'est trop peu que d'aimer...
-tôt guider ses pas?

rall. **And^{te} agitato un poco, 54 = ♩.**
il faut que l'on vous ai - me!... Ah! _____ trop mal - hen -
sùrez. **And^{te} agitato un poco.**
fp sostenuto

-reuse Esclarmon - de!.

PARSÉIS.
Ah! _____ trop mal - hen - reuse Esclar - mon -

f
E. Ah! ce - lui par qui tu meurs doit l'i - gnorer!
P. - del! Ce - lui par qui tu

fp

crese.
E. doit l'i - gnorer tou - jours!..
P. meurs doit l'i - guo - rer!.. Et ne pou - voir le dire à la

crese. *f*

E. Ja-mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours!
P. fa - ce du mon - del... Ja-mais cœur ne brû -

Animato poco a poco

cresc.

Ja_ mais cœur ne brû - la _____ de si vi_ ves a -

cresc.

_ la _____ de si vi_ ves a - mours!

cresc.

ff *dim.*

_ mours!... Et ne pou_ voir le dire à la fa -

ff *dim.*

Et ne pou_ voir le dire à la fa_ ce du monde! à la

ff *dim.*

rall. *p* **1^o Tempo.** *mf*

_ ce du mon_ de! Ja - mais cœur ne brû -

p *mf*

fa_ ce du mon_ de! Ja - mais cœur ne brû - la...

rall. *p* **2^o Tempo.** *mf*

E. *la... de si vi-ves a - mours!*

P. *de si vi-ves a - mours! de si vi-ves a -*

E. *Ah! Ce - lui pour qui tu*

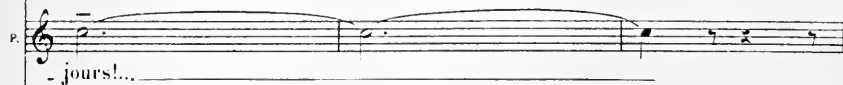
P. *_mours! Ah! Ce - lui pour qui tu*

E. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours! toujours! tou -*

P. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours! toujours! tou -*

suivrez.

a Tempo.



a Tempo.



PARSEÏS (écoutant)

*léger et bien rythmé.*

(ESCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

p *d'hui!..* (ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc. *più f*

cresc. *f* *tr*

ÉNÉAS. *f* *3*

Salut, Impé-ri-ce au-guste et vé-né-

fp

En. *3*

-ré-el... Salut ô Var-sé-is, ô maîtresse a-do-

PARSÉIS.

En - trez, beau che - va - lier!..

- ré - el...

La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -

- ma - gest!.. Par - lez-nous sim - ple - ment de vos loin -

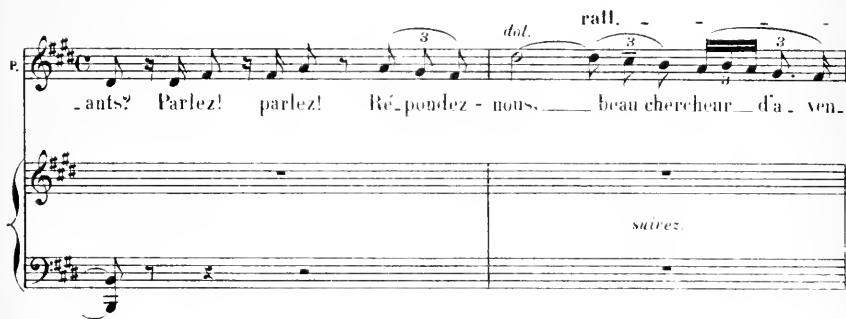
Sans reteuir.

- tains voya - ges...

Parti depuis un

P. 
 an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -

P. 
 ants? Vaincu des che - va - liers?.. pour - feu - du des gé -

P. 
 ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, beau chercheur d'a - ven -

dol. *rall.*

3 *3* *3*

suivez.

a Tempo. 
 tu - re!

 a Tempo.

pp *ty*

mf **ÉNÉAS.**
 — En l'honneur — de vos di-vins yeux, —

piu f
 Oui, partout — l'on m'a vu guer-royer — de mon

Er.
 mieux! — Sans cesse af-frontant les des -

Ed.
 — tins con-trai-res. Et ne re-dou-ant que vo-tre ri-gueur! —

f
En. oui! par-mi plus de mille ad-ver-sai-res Je

f *pp* *tr*

PARSÉS. (gaiement)
Un vainqueur!..

En. n'ai ren-con-tré qu'un vainqueur! Je

En. n'ai ren-con-tré qu'un vain-queur!
cédez un peu. a Tempo.

più pp *tr*

PARSÉS.
- Quelqu'un vous a pu vain-cre? et qui donc, je vous pri-e?..

tr

ENÉAS.

—Un héros sans é — gal... — l'honneur — de la che — va — le —

fp

ESCLARMONDE.

(avec surprise)

Lui! Ro —

PARSÉIS.

Il se nomme?.. Lui! Ro —

ri — e! Ro — land!

avec éclat. 3

f

(à part, émue)

— land!... 0 des — tin!..

— land!..

dim. *p* *dim.* *pp*

ENÉAS. (poursuivant son Récit)

f
 - Vainqueur, Ro - land pouvait m'é - gorger

pp

En
 sans pitié : Il m'a ten - du la main, il m'a nommé son frè - re ! Nous avons

En
 fait ser - ment — dé - ter - nelle a - mi - tié ! Je

cresc.

En
 l'ai quitté — pour — tant ...

f *tr.* *piu f* *tr.*

8

(à PARSEËS)

dim

En. *f* 0 Parse - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -

fp dim. più p

En. - tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge. A - fin de re - te -

En. - nir ce héros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -

ESCLARMONDE, (se levant)

(à part, avec émotion)

En. 0 ciel! Qu'ai-je enten - du?..

- a - ge!

Un poco più ritenuto. 88 = ♩

f *p* *sombre* *sf* *expressif.* *pp*

(en sanglotant)
dim.

f

Roland pour moi se - rait perdu?..

mf *3*

sf *pp*

expressif.

Par - sé -

p *3*

Poco lento.

Più mosso.

PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE) *rall.* **a Tempo 1^{re}**

E - né - as, laissez-nous tou - tes deux...

ÉNÉAS. (s'écroulant)

Più mosso. *rall.* **a Tempo 1^{re} 404 =**

p

(s'éloignant à regret)

p *doux et bien chanté*

Quand pourrai-je à vos yeux re - parai - tre?..

p *3*

PARSEIS.

— Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.

ÉNÉAS.

rall.

— Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu -

Meno mosso.

PARSEIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)

p

96 = Oui, je permets l'espoir

Meno mosso.

pp *mp*

cresc.

cresc. à ce cœur a - mouroux ! *f* oui, je permets l'es -

p *dim.*
-poir à ce cœur a - mon - reux!..

ENEAS.

mf
Sans retenir. *dim.* Oui, j'en ten -

p *cresc.*
Oui, je permets l'espoir...

ES.
-drai le mot qui doit me rendre heureux! *cresc.*

piu. f

ESCLARMONDE. *p* (tristement, à part)
Ils sont heu -

f *p* *dim.*
Oui, je permets l'es - poir à ce cœur a - mon - reux!.. l'es -

p
Je serai trop heu - reux!.. *je*

f *p* *dim.*
En s'éloignant pen à peu

dim.

poco a poco rall.

E. *reux!*... ils sont *heu* -

P *poir*... à ce cœur.. a - mon -

E. suis... trop *heu - reux!* trop *heu* -
poco a poco rall.

a Tempo 1^o 116 = ♩

E. *reux!*...

P *reux!*...

E. *reux!*...

a Tempo 1^o

Dès qu'ÉNÉE est sorti, ESCLARMONDE se relève
violemment et rejette son voile; PARSÉS revient près d'elle.

E. C'en est

cresc.

piu f

E

fait! Je ne ré - sis - te plus!

p

E

Eu - é - as a fi - xié mes vœux. Ir - ré - so -

p

cresc.

E

lus!

f

dim

Più lento. 72 = ♩

fp

E

p (avec intention) *puñ f*

Cet - te nuit ... cet - te nuit

mod *3* *mod* *3*

ppp

misterioso *mod* *3* *mod* *3*

E

mé - me... Roland m'appar-tien - dra!

ppp *md* *ppp*

2 Ped. 8^a bassa

E

p Je le ferai ve - nir! *And^{te} cantabile, 48 = ♩.* *dol.* dans que î-le ma -

pp *And^{te} cantabile.*

8^a bassa

E

- gi - que... à lui - j'i -rai mû - nir!.. *f* *(avec autorité)* Je

f *più f*

8^a bassa

E

veux qu'il soit à moi! *più f* qu'il m'ai - me!

8^a bassa

E *p* Je res - te - rai - voi -

PARSÉIS.

Mais... que devient votre pouvoir...

p *dim.* *più p*

8^a bassa

E *dol.* - lé - e ... il ne pour - ra me voir!...

pp

E *f* (avec volupté et énergie) Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je

fp 63 = ♩

E *mf* *p* *dim.* *dol.* charmerai son cœur. je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si

dim.

pp

douces ivres - ses ... Qu'il ne souhai - ra - - - jamais d'autres ten -

48 = ♩.

ppp

63 bassa

mol

- dres - - - ses ... Et je règnerai seu - le en son cœur enchan -

pp

f

poco rall.

crise.

f

più f

ff

(ESCLARMONDE monte sur le trépid)

al. Tempo.

63 = ♩.

ff

ff marcato.

(évoquant) *f*

0

ff

fp

48 = ♩

dim.

In - ne! triple Héca - te!... ô Tanit!... As - tar-té!...

pp

ppp

mf

p

Prè - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..

CHŒUR INVISIBLE. 10 Soprani (au loin)

0 In - ne!..

dim.

rall.

5 Soprani. 5 Soprani. Une seule voix. (plus loin encore)

triple Héca - te!... ô Ta - nit!... As - tar - té!...

8

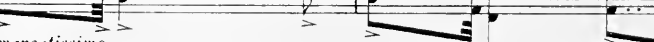
suivre.

a Tempo. (Sans retour) 63=.

cresc.

a Tempo. (Sans retenu) 63 = ♩.

8-



ff marcattissimo.

ESCLARMONDE.

(éclatant et très énergique)

Es

8

ffpp sombre.

8.^a bassa - - - -
fff *sombre.*

(en riant)

E. -prits de l'air! Es - prits de l'on - de! Es - prits du feu!... ah!

8² bassa.

E.

8² bassa.

E.

Hâ - tez-vous d'accom - plir le vœu d'Esclav.

8² bassa.

E.

- mon - de! entendez ma voix!

8² bassa.

court. *fff sec.* *mystérieux.* *mf (avec tendresse)*

yeux fai - tes pa - raî - tre Celui que

En animant.
je veux con - naî - tre... Ce - lui pour qui brûle mon é -

crese

En animant.

- tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -

f - rall. **1^o Tempo.** **ff**

rall. **1^o Tempo.** **ff**

- prits de l'air! Es- prits de l'onde! Es- prits du feu! Obé-issez - moi!

court. **ff** *sec.*

8^{va} **8^{va} bassa**

Allegro.

ESCLARMONDE et PARSEIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

CHOEUR INVISIBLE. (au loin)

Soprani.

(tous les Sop.)

(la moitié)

(quelques voix)

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains rests. The piano accompaniment (grand staff) features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) has a vocal entry marked *f* with the lyrics "(tous les Sop)" and "Ro -". The piano accompaniment (grand staff) continues with the eighth-note pattern, with a *p* dynamic marking and a "Ped." (pedal) instruction in the left hand.

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) shows three vocal entries with lyrics "land!", "Ro - land!", and "Ro - land!". The first entry is marked *dim.* and the second *p*. The piano accompaniment (grand staff) features sustained chords in the left hand and the eighth-note pattern in the right hand.

Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) has a vocal entry marked *f* with the lyrics "ESCLARMONDE." and "(avec un cri de triomphe)". The piano accompaniment (grand staff) continues with the eighth-note pattern, with a *f* dynamic marking in the left hand. The lyrics "C'est lui! le voi." are also present.

E. *lâ!*

PARSÉIS. *f*

O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - rait aus -

p

p

- si!..

trise.

f

Ped.

très sonore et marqué.

ff

ESCLARMONDE.

f

Dans la fo - rêt des Ar - den -

The first system of the musical score for 'ESCLARMONDE.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Dans la fo - rêt des Ar - den -'. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth-note chords, some marked with a '7' (seventh), and a left hand with a descending eighth-note scale. A piano dynamic marking (*p*) is present in the piano part.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'nes Chas - se le Roi Clé - o - mer!'. The piano accompaniment continues with similar eighth-note chords in the right hand and a descending scale in the left hand. A forte dynamic marking (*f*) appears in the piano part towards the end of the system.

The third system shows the vocal line with the word 'On' at the end. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands. A fortissimo dynamic marking (*ff*) is indicated in the piano part.

The fourth system contains two vocal parts. The top vocal line has the lyrics 'court! On court! Des cla -' and the bottom vocal line has 'On court! On court! Des cla -'. The piano accompaniment includes eighth-note chords and a descending scale in the left hand, with a piano dynamic marking (*p*) in the final measure.

meurs loin-tai- nes mon- tent dans l'air!

meurs loin-tai- nes mon- tent dans l'air!

f (clameurs au loin)

Son - ne! Sonne, ô

Son - ne! Sonne, ô

cor, ton chant su - per -

cor, ton chant su - per -

très sonore et marqué.

The image shows a musical score for a song titled "Sonnet" by Franz Schubert. The score is written for voice and piano. The vocal parts are for Soprano (S.) and Alto (A.), and the piano accompaniment is for the left hand (L.). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French: "be! Son ne! Sonne, ô". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, and a bass line with a few notes.

The image shows a musical score for three parts: Soprano (S.), Alto (A.), and Piano (P.). The Soprano and Alto parts are vocal staves with lyrics. The Piano part is a keyboard accompaniment.

Soprano (S.)
 cor! _____ Ro _ land, _____

Alto (A.)
 cor! _____ Ro _ land, _____

Piano (P.)
 The piano part consists of a continuous eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is in G major and features a key signature change to one sharp (F#) in the third measure.

E. le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur

E. le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur

mf

E. *l'her - be Le san - gli - er!*

P. *l'her - be Le san - gli - er!*

cresc.

f

E. *Son - ne*

P. *Son - ne*

f

E. *ta fanfare, ô cor!*

P. *ta fanfare, ô cor!*

Car voi -

mf

f

Un cerf

ci qu'un cerf blanc pas - - - se l.

mf

p

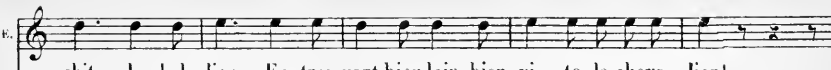
con - ron - né d'or!

mp

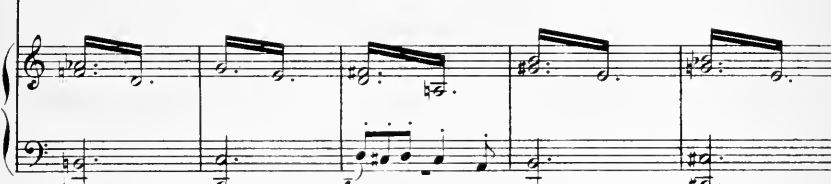
dim.

Le cerf fran-

Mais Ro-land se préci-pi - - - te...

E. 
_chit le ha - lier, En - tra - nant bien loin, bien vi - te le che - va - lier!..

E. 
Bien



très vibrant et détaché.

f

S. Bien loin!.. Ah!

A. loin!..

8

f *très marqué et détaché.*

fp

tr: ~~~~~

Ah! ~~~~~

f Son - ne ta fan - fare, ô cor! ~~~~~

très sonore et marqué.

8 *f*

III
E. cor!
P. cor!
8.

PARSÉIS.
Lento (non troppo) 63 = ♩
mf
Ah! tout chan - ge soudain!..

ESCLARMONDE.
p
La mer!..

Quel est ce lieu sau - va - ge?.. *p* La mer!..

PARSÉIS.
mf
— Le hé - ros é - ton - né — S'est ar - rê - té sur le ri - va - ge...

più f

Un navi - re pa - rait!..

Un navi - re paraît!..

p

Et Roland en - traî -

(avec un cri de joie)

Il vient!..

né Mon - te sur le vaisseau do - ci - le!..

*dol. cantabile.**p* Esprits de l'on - del Vers cette île où l'at - tend un é -*dol.**pp*

-poux... Por - tez aus - si la trop heu - reu - se Esclar - mon - de!..

*suivez.**ppp**rall.*

Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
 a **Tempo.** un char attelé de deux griffons a rempli le trépid magique.

8

ff

8° basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
 (à PARSEIS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

A dieu... Parsé - is!.. ô soeur qui m'es

f

chè - re!.. Je - te quit - te pour m'é - poux!... Mais,

f

quand reviendra la lu - miè - re, Je re - pa - rai - trai par - mi vous!

a Tempo. 63 = ♩

(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)

Es - prits de l'air! Es -

mf *pp* *dim.* *p*

- prits de l'onde! o bé - is - sez - moi!

cresc. *mf*

mf *mf* *mf* *p*

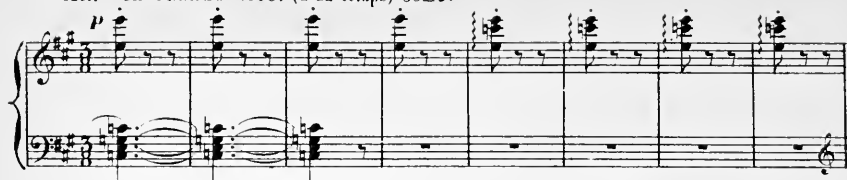
Fin du 1^{er} Acte.

L'île enchantée. — Jardins féeriques.

Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer.—Clair de lune.

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.

Musical score for the first system of "Lento" from the "Lullaby" of the "The Nutcracker" Suite. The score is in 3/4 time, key of D major, and features a piano (p) and a grand piano (pp) section. The tempo is marked "Lento" and "Più lento". The score includes dynamic markings such as "f", "pp", "dim.", and "rall.".

All.^o scherzando vivo. (à un temps) 88=♩.

Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.



Piano introduction featuring triplet patterns in both the right and left hands, set in a key with two sharps (F# and C#).

1^{re} Sop. *f.*

CHOEUR INVISIBLE. (en riant) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2^{de} Sop. et Contr. *f.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

f.

pp

ah! ah! ah! ah!

dim.

pp

ah! ah! ah! ah!

dim.

tr.

pp

dim.

pp

Piano accompaniment for the third system, continuing the triplet patterns in both hands.

cresc.

Piano accompaniment for the fourth system, ending with a crescendo.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *pp*

tr

f *pp* *p*

p *p cresc.*

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! *pp*

CHOEUR INVISIBLE. *f* *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

poco più rit. 56=♩.
bien chanté.

più f

cresc. - - -

ff *p*

cresc. - - -

ff

1^o Tempo All^o

dim. *pp*

cresc. - - -

CHŒUR INVISIBLE:

f *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

trb *f* *pp*

poco rit.

p

1^o Tempo.

pp

poco rit. *1^o Tempo.*

pp

per - den - du - si - *ppp*

ppp

(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)

Meno mosso. (Il regarde avec étonnement autour de lui)

72 = ♩ .



ROLAND.

(comme dans un rêve)

p

Où suis -



...tai - re!

pp

p Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

CHOEUR INVISIBLE. *crese.*

Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve -

pp

f ...nu!

f ...nu!

pp 1^o Tempo All^o

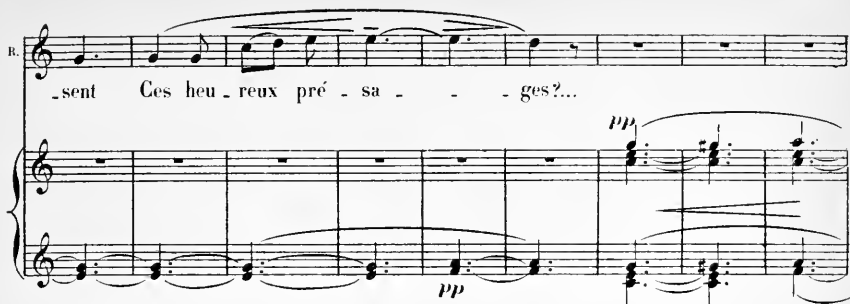
pp

ROLAND. **Meno mosso.**

Qu'en - tends - - je? quelles voix m'a - dres -

dim.

p

R. 

_sent Ces heu - reux pré - sa - - ges?...

pp

p

Dans ce sé - jour in - con - nu...

CHŒUR INVISIBLE.

p

Dans ce sé - jour in - con - nu...

8-----

pp



ROLAND.

1^o Tempo All^o*mf*

O mi - ra - cle!

f
Ro - land, sois le bienve - nu! —*f*
Ro - land, sois le bienve - nu! —

8-----

1^o Tempo All^o*fpp*

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissait leur pouvoir,

pp. Je vois de tous cô - tés, Mon -

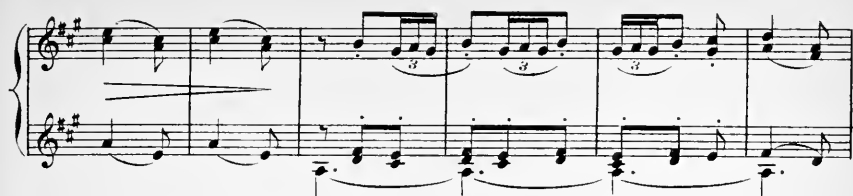
se dirige lentement vers le tertre fleuri où il s'endormira bientôt.

trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,

sf

des eaux et des bois!..

pp

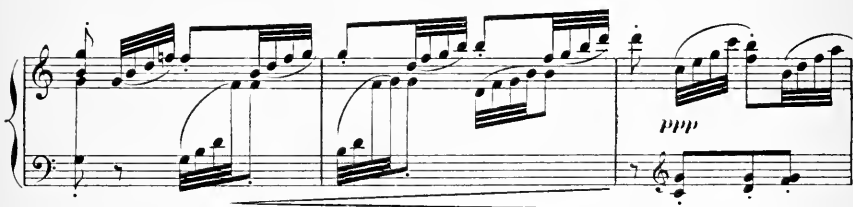


Allegretto lento. (♩. = ♩)



2 Ped.

Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.





R.  *tran - ge tor - peur — s'em - pa - re de mon*

R.  *è - - - tre... de sens...*

R.  *que malgré moi... je m'en dors...*



più p *poco a poco rit.*
R.  *Ga - res - sé par la bri - se et par le*

chant des fé - - - es... ber - cé...
rall. - - -

Più lento. 40 = ♩.
pp

rall. poco - a - poco -

molto più lento. ESCLARMONDE a paru... elle a aperçu ROLAND et d'un
All^o vivo.
ppp

geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.

ESCLARMONDE.

Andante. 56 = ♩

f
Sois bénie, ô ma-

*très marquée.**expressif et bien chanté.*

-gie, ô sci-en-ce pro-fon-de, Qui bien-tôt vas permettre à l'heu-

-reuse Esclarmon-de De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...

rall.

p Pour a_chever ton ou_vre, en cet endroit du mon - de... Fais
Più lento - cantabile assai.
pp 52 = ♩
sf
simili.

f l'heu - re moins ra - pi - de.. et re - tar - de le jour!.. *dol.* *pp* Nuit
più f
p *dol.* *pp*

tendrement expressif.
più f *dol.* *ppp*
 vé_né_ré - el.. O nuit!.. Nuit vé_né_ré - el.. O nuit!..
più f *dol.*

poco
 En cet heu_reux sé_jour prolonge ta du_ré - -
poco *sim.* *poco* *più f*

Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.

dim. *pp*
Souris à notre a_mour!..
p *pp* suivez. *a Tempo.*

ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
en animant très peu mais progressivement.

p *sf* *pp*
calme et soutenu.

penche.....elle le baise au front. ROLAND s'éveille.

cresc. *sf* *tr*

ROLAND.

pp *mf*
— Quelle for_mes moi se pen_chait tant à l'heu_re?.. Un
69 = ♩ *pp*

più f
son _ ge vient-il m'a_bu _ ser? — Ah!... —
en animant peu à peu. *ff*

p *pp*

non!.. Mon front que sa bouche ef - fleu - re Gar - de

cresc. (il se lève) *f*

la douceur du bai - ser... Non!.. je ne rêvais
toujours en aimant.

p *dim.*

pas!.. Non!..

piu f *rall.*

ROLAND aperçoit seulement ESCLAIRMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost^o cantabile. 58=

p

p *mf* *expressif.*

E - trange cré - a - tu - re... Est - ce toi dont la

main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la -

sf *p* *più f* *p*

rall.

- tu - re Et fais vi - brer les airs de con - certs mer - veil -

più f *rall.*

a Tempo.

- leux ?... **a Tempo.**

f

ESCLARMONDE.

dol
C'est moi-mê - me! Je
am et charme!
p Qui donc es-tu?..
p *dim.*

tendre et expressif. *Plus passionné.*
suis une femme qui t'ai - me!.. Oui, je t'aime! et je veux être à
più f Tu m'ai - mes?..
f

pp toi!... — à toi!... —
sf A moi?... —
sf *pp*

più mosso. 96 = ♩

E. *f* Si tu m'ac-cep-tes pour é-pou - se Et

più mosso.

E. si tu me don-nes ta foi... — Tu pour-ras dé-fi-er la for-

E. -tu - ne ja-lou - se, Et la gloire — et la vo-lup -

E. -té — te rendront tour à tour heu-reux et redou-

più f

E. *Alé!* *p* Mais pour qu'un

f *p* *mod*

E. tel bonheur de vienne ton parta - ge, Tu me dois pos - sé -

E. - der sans savoir qui je suis... Et sans con -

p

rall. - - - Andante 1^o Tempo.

E. - naî - tre mon vi - sa - ge!.. (avec surprise) *mf*

ROLAND.

rall. - - - Andante 1^o Tempo. Quoi!..

dim. *pp*

E. *p* *Con -*
 R. sans connaî tre ton vi - sa - ge?
f

E. *f* - sens. je t'appartiens: *mf* re - fu - se... je m'enfuis!..
f

ROLAND (avec élan, puis en suppliant)
 E. - Oh! non! demeu - re!.. de - meu - re!.. Je sens, si je te
f *p* *f* *p*

E. *cresc.* *sf* perds, qu'il faudra que je meu - re!.. *(tendrement)* *p* Demeu - re!..
più f *p* *poco rall.*

Più lento. 52 = ♩
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)

p Va... je suis belle et *dol.* de - si - ra - ble!.. *pp* (d'une voix étouffée)

Più lento. *p* Res - te... *dol.* *cresc.*

più f *dol.* *pp* *rall.* a Tempo più mosso.
 Oui... je suis belle et de - si - ra - ble!..

f Res - te... *a Tempo più mosso.*

più f *dol.* *rall.*

La nuit pro - pi - ce nous a -

f Mon cœur vers toi se préci - pi - te!.. *mf* Fais -

rall. - - - Andante cantabile.

E. *p* *pp* *pp*
 - bri - te... Viens! Voi -
 R. *dim.* *pp*
 - moi de tes bras un col - lier!... Voi -
 rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.

E. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment Où cel - le qui s'est don -
 R. *pp*
 - ci - le di - vin mo - ment Où cel - le qui s'est don -

E. *cresc.* *sf.* *sf.* *dim.*
 - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u -
 R. *cresc.* *sf.* *sf.* *dim.*
 - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u -

p *f* *pp*

E. *p* *f* *pp*
 _mir à son a - mant!.. C'est l'heu - re... c'est

R. *p* *f* *pp*
 _mir à son a - mant!.. C'est l'heu - re... c'est

dol.

E. *dol.*
 l'heu - re de l'hy - mé - né

R. *dol.*
 l'heu - re de l'hy - mé - né

très expressif. *sf*

E. *sf*
 - e! Viens! cher a - mant!

R. *sf*
 - e!

f

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

mf *cresc.*

f Hy -

f Hy -

E. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

R. *f* c'est l'heu - re! *pp* c'est l'heu - re de l'hymé -

men! hy - men! hy - mé -

men! hy - men! hy - mé -

f *pp*

E. *dol.* - né - - - el..

R. *dol.* - né - - - el..

- né - - - el..

- né - - - el..

dol.

Ped. *

ESCLARMONDE. *p*
 Oui, je suis bel - le
 le chant marqué en dehors.
mf

più f
 et dé - si - ra - ble!
 ROLAND.
f Di - vin mo - ment!... *f* Di - vin mo - *dim.*

mf *expressif.* C'est l'heu - re de l'hymé - né - e! *f* Ah!
 _ment!... C'est
 Poco a poco appassionato più mosso.
f *mf* *f*

E. *p* viens! — Je fai — — — mel viens! c'est le divin mo —
 R. *p* l'heu — re de l'hymé — né — el!.. Ah! — viens!.. —
p *sf* *sf*

sempre più appassionato.
 E. — ment!.. — Où celle qui s'est don — né — e Va s'unir à
 R. C'est le di — vin mo — ment! — Où l'a — man — te Va s'unir à
sf *sf* *cresc.*
sempre più appassionato.
sf *sf* *cresc.*

E. *più f* son amant!.. Ah! — — — Cel — — — le
 R. *più f* son amant!.. C'est l'heu — re charman — te! Cel — — — le
8 *più f* *rall.* *a Tempo.*
rall. *a Tempo.*
rall. *a Tempo.*

qui s'est don - né - e Va su - nir à son a -

qui s'est don - né - e Va su - nir à son a -

dim. *rall.*

p a Tempo.

dol.

p *dol.* *più, f.*

a Tempo.

f. *dim.* *f.*

più, f. *dim.* *p* *mf.*

Hymé - né - - - e!... Voi - ci le divin mo -

mf.

- né - - - e!... Voi - ci le divin mo -

p

LES ESPRITS.

p

Hymé - né - e!

Hymé - né - e!

f. *p*

cresc. - - - f *pp*

E. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo -*

R. *ment! C'est l'heu - re! c'est l'heu - re! le divin mo -*

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

Hy - men! Hy - mé - né - el.. C'est

più f *f* *p*

pp *f* *pp*

Più lento. *rall. a Tempo.*

E. *f* *pp* *dim.*

ment de l'hyméné - el..

R. *f* *pp* *dim.*

ment de l'hyméné - el..

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - el..

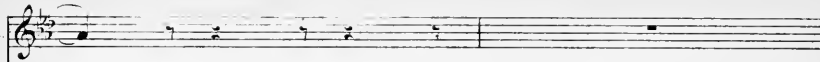
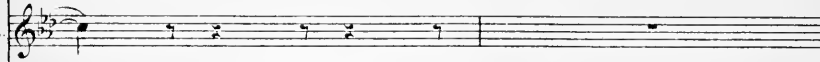
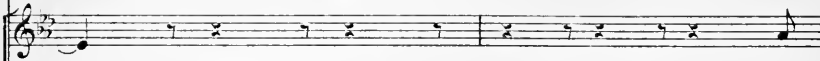
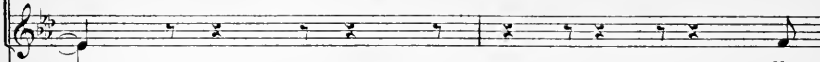
f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hyméné - el..

Più lento. *rall. a Tempo.*

f *pp* *dim.* *ppp*

Ped.

E 
 R 
 Ily -
 Ily -


 -men! — hy - men! —
 -men! — hy - men! —




LES ESPRITS. (plus loin)

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

p *mf* *p* *mf* *p*

pp

cresc. *f* bien chanté et soutenu.

Ped.

Ped.

più f *f*

☆

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass staves with chords and arpeggiated figures. Dynamics: *f*.

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*, *cresc.*, *poco*, *a*, *poco*.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass staves. Dynamics: *animato.*, *sf*, *sempre cresc.*, *sf*, *sf*, *sempre cresc. moltissimo.*

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass staves. Dynamics: *rall.*, *a Tempo.*, *fff*, *tutta forza.*

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass staves. Dynamics: *poco rit.*, *cresc.*, *a Tempo.*, *p*, *f*.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *sf*, *espressif.*, *p*, *f*.

expressif.

First system of music. Treble staff features chords with dynamics *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *sf*, *sf*, *sf*, *mf*. Bass staff features chords with dynamics *sf*, *sf*, *p*, *sf*, *sf*, *sf*, *sf*, *mf*. The word *expressif.* is written above the first measure.

Second system of music. Treble staff begins with a *p* dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) marking, and then a *perdendosi.* (fading away) marking. Bass staff features chords.

Third system of music. Treble staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic, followed by a *dim.* marking. Bass staff features chords. A first ending bracket labeled '8' spans the final measures of the system.

Fourth system of music. Treble staff begins with a *ppp* (pianississimo) dynamic, followed by a *dim.* marking. Bass staff features chords. A first ending bracket labeled '8' spans the final measures of the system.

Fifth system of music. Treble staff begins with a *pp* dynamic. Bass staff features a *dol.* (dolce) marking. The system concludes with a first ending bracket labeled '2'.

Sixth system of music. Treble staff features chords. Bass staff features chords. The system concludes with a first ending bracket labeled '2'.

Quatrième Tableau.

Une chambre dans un palais magique.

ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de S^t GEORGES.

PIANO.

And.^{te} 54 = ♩

mf

p

ROLAND.

mf

Hélas!

p

più f

dol.

cresc.

p

dol.

ma bien aimée! elle est donc ter-mi-né-e La douce nuit d'amour où sans

cresc. *stringendo.* *f*

R. peur, sans remords, En- tre mes bras tu t'es a- ban- don- né -

poco a poco animato. *cresc.* *f*

sans retenir.

R. - e A de brûlants transports!...

Più mosso. *f* *dim.*

f (avec âme) *dol.*

R. Chè - re é- pou - se, ô chè - re maî tres- se! O

rall. *And^{te} cantabile.* *f* *dol.*

p *cresc.* *f* *p*

R. toi que cet - te nuit sur mon cœur je te n'ai s!...

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...

R. Et cependant, ce nom, — je le connais... Tu l'appel -

più f. *dim.* *p* *f.*

più f. *expressif.* *p* *f.*

ESCLARMONDE.

(simplement.)
(lendrement émue)

pp Je m'appelle le Bonheur!...

R. — les l'Ado - ré -

ff *poco rall. m.d.*

pp avec la voix.

pp a Tempo poco più mosso.

le Bon - heur!...

R. *pp* le Bon - heur!... *mf* C'é -

ppp a Tempo poco più mosso.

f

R. *più f* *cresc.*

-pousse longtems es-pé-ré - e... L'a-mante toujours dé-si-ré - e Qui se-ra

più f *cresc.*

p

R. *f* *dim.* *rall.*

chère à mon âme e - ni - vré - el...

f *dim.* *rall.*

f

1^o Tempo.

R. *f* *p*

Plus que ma vi - e, au - tant - que mon honneur! O

1^o Tempo.

f *p* *dol.*

R.

toi que cet-te nuit sur mon cœur je te-nais!...

R. *p*
 Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...

R. *più f.* *dim.* *p*
 Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...
più f. *espressif.* *p*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f.* *pp dol.*
 Je m'appel - le l'A - do - ré -
 R. *f.* *p*

R. *f.* *p* *pp* *dol.*
 - e!... le Bonheur!...
 R. *pp* *dol.*
 Tu l'appelles le Bonheur!... le Bonheur!...
poco rall. m.d. *3* *f* *pp* (avec la voix)

Più mosso, non troppo. 84=♩

ESCLARMONDE (tendrement suppliant)

p

A - mi, songe au ser-

f

p

ment que tu dois respec - ter!..

ROLAND (avec franchise) *f*

Le ser - ment que j'ai fait, je

f

sf

To - se ré - pé - ter: Je ju - re de gar - der à ja - mais le si -

dim. *mf*

p

len - ce Sur le secret — hy - men qui nous u - nit tous deux!..

poco rall. *p*

poco rall.

ESCLARMONDE.

ESCLARMONDE.

mf

Sois fidèle à la foi juré - e!.

à la foi juré - e!..

ROLAND.

f

Je serai fidèle à la foi juré - e!..

Più lento (non troppo)

mf

più f

All^o mod^{lo} ESCLARMONDE.
 — Mais vois!.. des feux éclatants de l'au-ro-re Le vaste
tr# *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#* *tr#*
Q. *Q.* *Q.* *Q.* *Q.* *Q.* *Q.* *Q.*
ff

ciel — bientôt va s'empourprer.. Hé! las! hé — las! il faut nous sépa-

-rer!.. *f* O mon a_mant! ton peupl_e a be_soin de se_cours! ____
trz
ff

All.^o maestoso. *très accentué.*

E. *Le chef des Sarrazins, Sarwégur*

All.^o maestoso. 80 = ♩ *très énergique.* *ff* *p* *fp*

E. *l'implaca - ble. Tient assié - gé dans Blois le vieux roi Cléomer,*

fp *ff*

E. *Vas arracher les tiens au deuil qui les ac -*

fp

E. *ca - ble!... La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...* *più f.* *3* *dim.* *dol.*

ROLAND. *fièrement et subitement*

rall. meno mosso. *p* *dol.* *Più mosso.* *f*

sf *più f.*

R. 

voix en moi ra-ni-me la su-blime ardeur des com-bats! Je pars!..

f

R. 

Mais toi?..

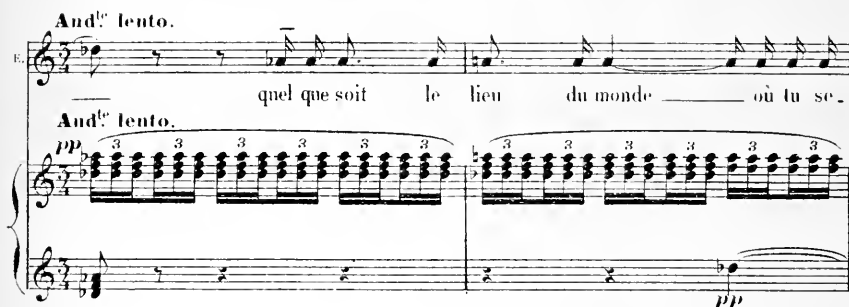
ESCLARMONDE.

mf Va!..

dim.

p

And^{te} lento.

R. 

quel que soit le lieu du monde où tu se-

And^{te} lento.

pp

pp

Più lento. 46=♩
(avec une tendre passion, et avec intention)

R. 

pas... Cha-quenuit,

p

Più lento.

cher... amant, ... près de toi... tu me

retrouveras!..

Oui, j'irai

f *pp*

pp *sf* *pp*

Musical score for "Le Chant du Départ" by Beethoven. The score is in 3/4 time and consists of two systems. The first system features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "me livrer aux étreintes de tes bras!" and includes dynamic markings *cresc.*, *f*, and *cédez un peu.* The piano accompaniment has dynamic markings *f*, *p*, and *pp*. The second system continues the piano accompaniment with the dynamic marking *sp* and includes the tempo marking *a Tempo.*

ESCLARMONÉE. (tendre et caressant)

Oni, je

ROLAND. *f* A ta promes-se *ff* mon-tre-toi fi-dè-le!

f *cresc.* *ff*

te se-rai fi-dè-le... *dim.* *pp* *rall.* *f* **Più mosso un poco.** ja-mais!

ja-mais!

pp *rall.* *f* **Più mosso un poco.** *f*

pp *avec la voix.*

cresc. *ff*

ESCLARMONDE (répondant ROLAND)

All: maestoso. 88 = ♩ **Écoute en-**
(Tempo di marcia)

dim.

p

«COR!» **Une blonde théorie de jeunes Vierges s'avancent**

First system of a piano piece. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet, marked *esce.* and *f*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano piece. The right hand continues the melodic development with a triplet and a trill, marked *p*. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Third system of the piano piece. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet, marked *f* and *p*. The left hand accompaniment includes chords and a final melodic flourish at the end of the system.

ESCLARMONDE.

Fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Vierges au cœur innocent, aux mains pures, Apportez-moi l'immortel le reliquie." and is marked *p*. The piano accompaniment consists of chords. Below the lyrics, it says "Un poco più lento. 80 = ♩".

Fifth system, continuing the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "L'arme sacrée et fatale aux parjures, Que Dieu dot d'une vertu magique!" and is marked *più f*, *esce.*, and *f*. The piano accompaniment includes chords and a final melodic flourish with a triplet, marked *più f*, *esce.*, and *f*.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res,

a Tempo 1^o

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

ESCLARMONDE. *(désignant l'épée de Saint Georges)*

f Cette é - pée a du

più f Que Diendo - ta d'u - ne ver - tu ma - gi - que!

più f Que Diendo - ta d'u - ne ver - tu ma - gi - que!

Un poco più lento.

E. ciel re_çu le privi _ lè _ ge D'assurer la vie _ toire au loy.al cheva _

cresc.

E. _lier Qui garde son serment sans ja _ mais l'oublier, Contre tous les pé _

f. *mf.*

a Tempo I.

E. _rils cette arme le pro _ tè _ _ _ ge.

f. *mf.*

E. Mais, subis_sant un in _ flexible ar _ rêt,

fpp *p*

E. Dans les mains d'un parju_re.. et le se bri _ serait!

mf sombre. *f* *più f*

LES VIERGES. Dans les mains d'un par-ju-re... el-le se bri-serait!...

mf sombre. *f* *più f*

Dans les mains d'un par-ju-re... el-le se bri-serait!...

f *pp*

ESCLARMONDE. *f* *(fièrement)*

Saint Georges la porta: *poco rit.*

f *erese.*

1^o Tempo. 96 = ♩

moi, — je ten ar-me-rai!

LES VIERGES. *f*

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

f

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

1^o Tempo *f* *suivez.*

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que

(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique,
la poignée de l'épée devient lumineuse).

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

Que Dieu dota d'u-ne ver - tu magi - que!

cresc.

Rall. **Più lento, 63 =**

ff éclatant.

ROLAND. (avec dévotion) *p*

dim.

R. glaive, a ton as - pect je m'in - cline a - vec crai - te Et

R. c'est en frémissant qu'i - ci je te re - çois, Ô la - me re - don - ta - ble et

R. sainte, For - me di - vi - ne de la croix! Avant de te sai - sir pour augmen -

R. - ter ma gloi - re, Chré - tien, je m'a - ge - nouille hum - ble -

R. *f* **Rall.**
 _ment de - vant toi! Céleste em - blé - me de la foi!...
f **Rall.**
 8^{va} bassa.....

(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme) (à ESCLARMONDE, avec âme)
Più mosso subito. 112 = ♩ *f* Adieu!...
ff 8..... *fp*

ESCLARMONDE. *f* (avec âme)
 Adieu! de ton dé -
 car ce n'est plus l'heure de la tendres - se!..
Molto appassionato poco a poco.
f

E. *f*
 _part c'est le tris - te moment!..
 R. *f* Adieu! **Sempre appassionato.**
f *più f e cresc.*

f
Adieu!...

Rall.

f *din* *pp*

And^{te} lento.
(rappelant sa promesse)

p Cha - que nuit... *più f* près de toi... *p* tu me

ROLAND. *trépétant avec ardeur*

46 = *p* cha - que nuit...

And^{te} lento.

très doux.

ppp *cresc.*

dol. *f* *pp* *f*

retrouveras!... où... j'irai Me li -

più f

Je te retrouverai!... tu viendras...

ppp

Cédez. a Tempo più mosso.

E. *v*rer à tes bras! gar - de - toi d'ou - blier

R. dans mes bras! gar - de - toi d'ou - blier

Cédez. a Tempo più mosso.

cresc.

f. *cresc.*

E. *All' non troppo, 120 = ♩*
 — ton ser - ment! —

R. *All' non troppo, 120 = ♩*
 — ton ser - ment! —

LES VIERGES.

All: non troppo.

8

ff

The musical score for the 'All: non troppo.' section is written for piano. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo/mood is indicated as 'All: non troppo.' Above the staff. A measure rest for 8 measures is shown at the beginning. The music is marked *ff* (fortissimo). The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff features complex, rapid passages with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often in chords. The bass staff provides a rhythmic foundation with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piece concludes with a double bar line.

8-

allargando.

ACTE III

A Blois — la place — au loin: tours écroulées et incendiées à moitié.
Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

All^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

fff

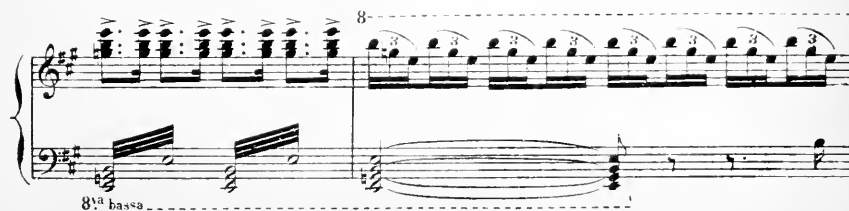
très énergique.

rudement accentué.

ff

fff

ff



Sop. (Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLEOME)

Ténors. LE PEUPLE.

Basses.

ff O Blois!

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

fff Hé - las!

LE ROI CLÉOMER (avec douleur)

f O mon peu - ple!...

1^{re} R.
 en ces jours d'a-lar-mes,

1^{re} R.
 Sur tant d'effrois, tant de malheurs,

1^{re} R.
 Ae-ca-ble com-me toi, ton

1^{re} R.
 Roi ver-se des lar-mes..

1^{re} R.
 Mais d'un vieil-lard, hé-las! à quoi

1^{er} R.
ser - vent les pleurs?...

LE PEUPLE.
ff
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

tel. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

1^{re} R.

té! Hé -

- queur dé - tes - té?

- queur dé - tes - té?

- queur dé - tes - té?

1^{re} R.

- las! Hé - las!

- las! Hé - las!

- las! Hé - las!

- las! Hé - las!

1^{re} R.

Pour nous sau - ver il fau -

1^{re} R.
 - drait un pro-di-ge! L'in-fa-me Sarwe -

1^{re} R.
 - gur au-jour-d'hui même ex-i-ge

1^{re} R.
 Un tri-but de cent vier-ges cap-ti-ves.

1^{re} R.
 Le cru-el à ce prix nous of-fre le sa -

1^{re} R.
 - lut, Et vers le ciel en vain

mon - tent nos voix plain - ti - ves!..

LE PEUPLE. *ff* O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMER.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

le
R.

Ω

2

- té! Hé

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?..

- queur dé-tes-té?.. 8

le
R.

Ω

2

- las! Hé

Hé - las!

Hé - las!

Hé - las!

fff

fff

fff

lo
R.

- las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

fff

très énergique.

And^{te} religioso (non troppo lento)

ENFANTS DE CHOEUR (au loin)

84 = ♩

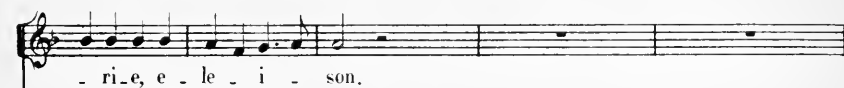
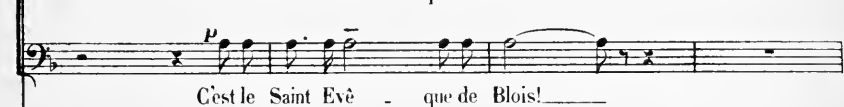
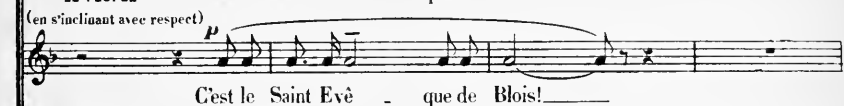
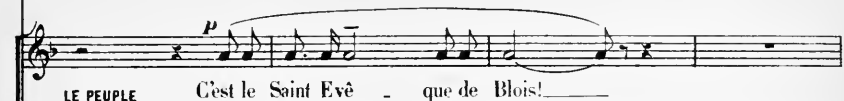
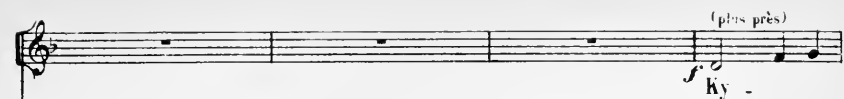
f Ky - ri - e, e - le - i - son.

(Un cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)

ff And^{te} religioso (non troppo lento)

p

pp



Dieu votre espé_ran_ce! Du faible il est le protecteur!..... Et parfois aux vain..

LE PEUPLE. (tous, avec abattement) Hélas!.....

Hélas!.....

Hélas!.....

Hélas!.....

All? 1^{er} Tempo.

cus bri_sés par la souf_fran - ce Il sus_cite un li_bé_ra - teur!.....

All? 1^{er} Tempo.

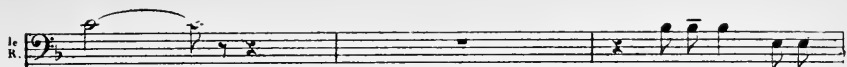
LE ROI CLÉOMER. (avec inquiétude) *f* *ff* *f* *p*

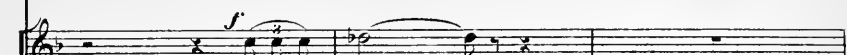
(La procession qui allait se remettre en marche..
s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)

appel de trompettes
à l'extérieur

a Tempo.
Orchestre.

Entendez-

le R. 
 -vous?..... La trompette aux ac -

LE PEUPLE 
 (avec inquiétude) Entendez - vous?.....

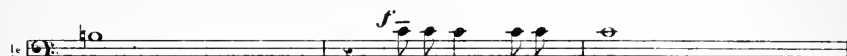

 Entendez - vous?.....


 Entendez - vous?.....



le R. 
 -cents lu - gu - bres nous annon - ce l'En - voyé Sarra -



le R. 
 -zin!..... Tout espoir est per - du!.....



ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f *ff*

LE PEUPLE.

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! Tout es - poir est per -

f *p* *f* *p* *ff* 8-

- du! - du! - du!

8- *ff* *très rudement accentué.* *ff*

Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f

Roi Clé-o- mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend! —

Maestoso. 76 = ♩
Orchestre.

p *p*

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.

f — *dim.*

O dé_ses _

LE PEUPLE

(sombre et découragé)

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Stesso Tempo.

-poir!..

O ra - gel... qui pourrait vaincre Sar_wé_

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_wé_

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_wé_

Il faut su_bir l'ou - tra - gel...

qui pourrait vaincre Sar_wé_

1^a R.

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

-gur? qui pourrait vaincre Sar-wé - gur?..

f

più f

1^a R.

pp Qui?.. **Poco più mosso.**

pp Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

dim.

pp

Poco più mosso. 100 = ♩
éclatant et vigoureux.

a Tempo All^o

ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

Moil.....

L'ÉVÊQUE.

ff 3 Le che - va - lier Ro - land!

ff 3 Le che - va - lier Ro - land!

(avec joie) *ff* 3 Le che - va - lier Ro - land!

(avec joie) *ff* 3 Le che - va - lier Ro - land!

126 = ♩ *ff* 3 Le che - va - lier Ro - land!

a Tempo All^o

suivez.

ff

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

fff
Ro - land!

fff
Ro - land!

fff
Ro - land!

fff

ROLAND.

All' più mosso. *f*, (avec assurance)
Oui, c'est

All' più mosso. 138 = ♩ . *mf*

moi, c'est moi - mè - me! Reprends es - poir, ô noble

Roi! A l'heu - re du danger su - prè - me Je

R. viens vous appor - ter le se - cours de

crese. *f*

Maestoso. (à l'ENVOYÉ, avec hauteur)

R. — mon bras! Toi, va dire à ton

Maestoso. *f* 8

R. Mai - tre, à ce bar - bare im - pi - e.

f 8

Più lento.**a Tempo all'più mosso**

R. 

Qu'un chrétien le dé-fi-e en combat sin-gu-li-er!

(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'élègue pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)

R. 

O peu-ple, reprends coura-ge,

R. 

et tu triom-pheras!... Dieu ne nous abandon-ne

R. 

pas! Jen-nes guer-riers, prenez vos ar-mes Et vo-

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement.)

R. *lous en sem - ble aux com -*

f

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

b. *- bats!... 80 = ♩*

ff *Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!*

L'ÉVÊQUE. *ff*

Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!

LE ROI CLÉOMER.

ff *Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!*

1^{re} Sop.

ff *Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!*

Jeu_nes guerriers, prenez vos

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.
et Cont.

ff *Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!*

Jeu_nes guerriers, prenez vos

Ténors.

2^d CHŒUR.

GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE

Basses.

ff *Jeu_nes guerriers, preions nos ar_mes!*
pre_nez vos

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

ff

B.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

CE.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

le
B.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes! Il est passé le temps des

Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes!
prenez vos Il est passé le temps des

lar mes, il est passé le temps des lar mes, Suivez le héros aux com.

lar mes, il est passé le temps des lar mes, Suivez le héros aux com.

lar mes, il est passé le temps des lar mes, Suivez le héros aux com.

lar mes, il est passé le temps des lar mes, Suivez le héros aux com.

K. Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com.

F. Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

1^{er} R. Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

Suivez

Suivez

R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

1^{re} R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

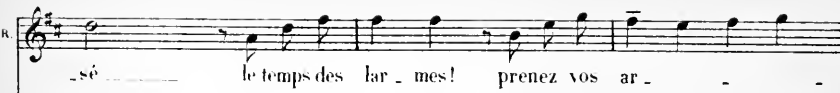
2^e R.
_bats! Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est pas -

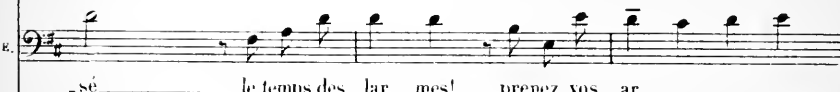
Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

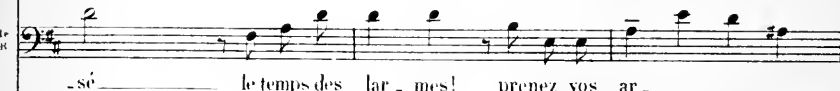
Jeu - nes guerriers,prenez vos ar - mes! Il est passé _____

_bats! Jeu - nes guerriers,preuons nos ar - mes! Il est pas -

_bats! Jeu - nes guerriers,preuons nos ar - mes! Il est pas -
prenez vos

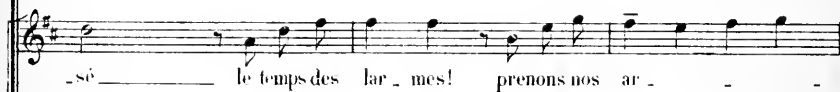
R. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -

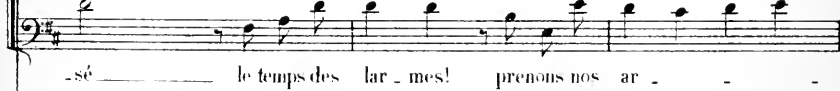
E. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -

1^{re} R. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


 le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


 le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


 -sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -


 -sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -
 prenez vos



[illegible]

ar - - - - - mes! aux ar - - -

ar - - - - - mes! aux ar - - -

ar - - - - - mes! aux ar - - -

- - - - - mes! Vo...lez ensem - - -

- - - - - mes! Vo...lez ensem - - -

ar - - - - - mes! Volons ensem - - -

ar - - - - - mes! Volons ensem - - -
Vo...lez

8- 3 8-



R.
ar - mes! aux ar - mes!

FE.
ar - mes! aux ar - mes!

1e R.
ar - mes! aux ar - mes!

aux ar - mes!

aux ar - mes!

ar - mes! aux ar - mes!

ar - mes! aux ar - mes!

8-

Cris prolongées: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI ÉLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

8-

L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)

Andante moderato. ($\text{♩} = \text{♩}$)

(L'ÉCLAIRÉ debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

Più lento. (cantabile religioso)

CE

Dieu de mi_sé_ricor - de!! Dieu de mi_sé_ricor -

très expressif et très chanté.

Più lento. (cantabile religioso)

58 = ♩

CE

- de!! O Pè-re, prends pitié de nous! O Pè-re! Pè-re!

CE

prends pitié de nous!

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

FEMMES ET ENFANTS.

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!



1^{re} *f* *6*
Dieu de mi_sé_ricor_

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

1^{re} *f*
_ de! Nous demandons grâce! grâ _ ce à ge _ nous! A no_tre re_pentir_ que

1^{re} *p*
ta bonté l'accor _ _ de!...

p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

FEMMES ET ENFANTS

p
pp

1^{re}

O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp *f* *très marqué* *8^e basso*

2^e

- ble!... Rends notre défenseur in - vin -

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp *f* *8^e basso*

3^e

- ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com -

p *f* *pu* *f* *3* *3*

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

p *f* Rends notre défenseur invin - ci - ble!

pp *f*

éclatant.
ff

bat pour toi! Com - bats pour lui, Sei -

ff *p*

gueur! car il com - bat pour

cresc. *f* *rall.*

toi! Dieu de mi - sé - ri - cor -

f *dim.*

Dieu de mi - sé - ri - corde, prends pitié de nous!..

f *dim.*

Dieu de mi - sé - ri - corde, prends pitié de nous!..

ff *dim.* *p*

de ! Dieu de mi sé ri cor

pp
Dieu de mi sé ri cor, prends pitié de nous !..

pp
Dieu de mi sé ri cor, prends pitié de nous !..

de ! Dieu ter ri ble ! ô Dieu fort !

p Nous demandons grâce à genoux ! A notre repentir que ta bonté l'accorde !.. ô Dieu fort !

p Nous demandons grâce à genoux ! A notre repentir que ta bonté l'accorde !.. ô Dieu fort !

p *f* *ff* *ff* *ff*

p *f*

(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND réparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

All? con fuoco. *p* *cresc.*

152 = .

p

(au loin)

f

GUERRIERS ET PEUPLE.

Vie - toi - - - re! vie - toi - - - re!

f

Vie - toi - - - re! vie - toi - - - re!

(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)

più f

(plus près) Vie - toi - - -

più f

Vie - toi - - -

mf *cresc.* *f*

re! vie - toi - - - re!

re! vie - toi - - - re!

sempre cresc. *f*

f

FEMMES. Entendez-vous?... c'est la vie - toi - re!

f

Entendez-vous?... c'est la vie - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE. *f* Vie - toi - re!

f

Vie -

sempre cresce.

(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)

ff Vie - toi -

ff Vie - toi -

ff Vie - toi - re! Vie - toi -

ff - toi - re! Vie - toi -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -
 - re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -
 - re! Ro - land est vainqueur! — vain -
 - re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —
 - queur! — vainqueur! — vainqueur! —
 - queur! — vainqueur! — vainqueur! —
 - queur! — vainqueur! — vainqueur! —

fff

Il est vainqueur!

fff

Il est vainqueur!

fff

Il est vainqueur!

fff

Il est vainqueur!

(LE ROI, L'ÉVÊQUE s'avancent vers ROLAND)

dim.

p

Andante, 66 = ♩

ROLAND

f

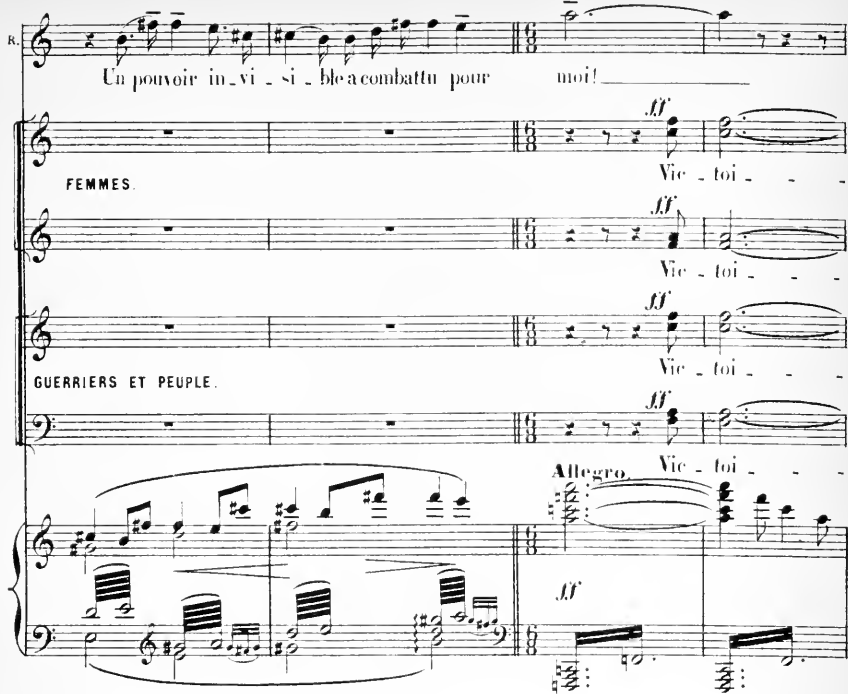
Je n'ai pas mérité de louange, ô mon roi!

Andante, poco rit.

f

p

Allegro.

R. 

Un pouvoir in-vi-si-ble a combattu pour moi! _____

FEMMES. Vic-toi- _____

GUERRIERS ET PEUPLE. Vic-toi- _____

Allegro. ff Vic-toi- _____



re! gloire à Ro-land! _____

re! gloire à Ro-land! _____

re! gloire à Ro-land! _____

re! gloire à Ro-land! _____

Allegro. ff



Aud^e maestoso. LE ROI CLEOMER (à ROLAND)

Aud^e maestoso. *mf* No - ble hé - ros ! je veux par
bien chanté.

1.^e R. u - ne ré - com - pense é - cla - tante et su - prê - me

1.^e R. m'ac - quitter en - vers toi !

Je pos - sède un tré - sor plus cher que la cou -

p

- ron - ne; C'est ma fil - le Bathil - de; a -

ROLAND. (à part) *mf*
O ciel!..

- mi, — je te la don - ne!

p

L'ÉVÊQUE. *f*
Sois son é-poux... — viens re - cevoir sa

piu f *cresc.*

ROLAND (troublé et à part)

mf
Son époux!... que ré_pon_dre?... ah!... je frissonne!...

foi!..

p
Il fris_son - ne..

LE ROI.

mf

Qu'a-t-il donc?

mf *p*
Qu'a-t-il donc? il fris_son - ne..

FEMMES.

mf

Qu'a-t-il donc?

mf *p*
Qu'a-t-il donc? il fris_son - ne..

GUERRIERS ET PEUPLE.

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris -

mf *p*
Qu'a-t-il donc? il fris -

mf

Qu'a-t-il donc?

p

il fris -

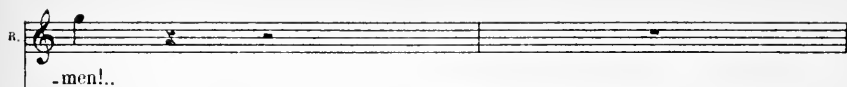
mf *p*
Qu'a-t-il donc? il fris -

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..
pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..
pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..
p
dim. - - - - - *p*

ROLAND (avec embarras)

mf
O Roi.. de votre en-fant pourquoi m'of-frir la
mf

(avec décision)
main ? Je ne puis accepter ce glorieux hy.
animando *Poco più mosso.*



-men!..

L'ÉVÊQUE.



LE ROI.



FEMMES.



GUERRIERS ET PEUPLE.



(en insistant)

Animato.

R.
J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..

re.
Que dit-il? quel refus?

le R.
Que dit-il? quel refus?

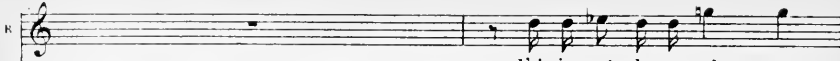
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

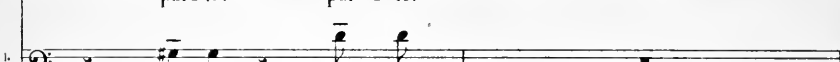
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

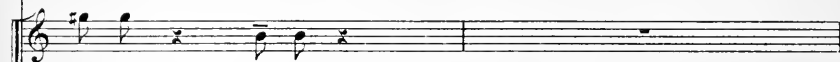
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys.

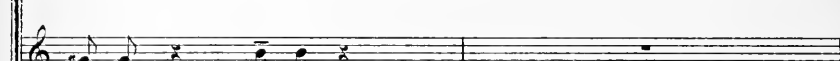
Animato.

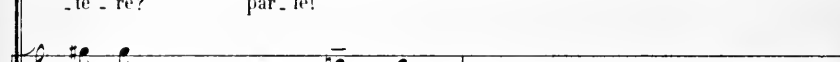
R.  J'ai ju - ré de me tai - re...

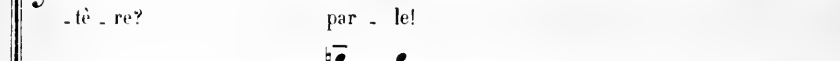
CE.  par - le! par - le!

L. R.  par - le! par - le!

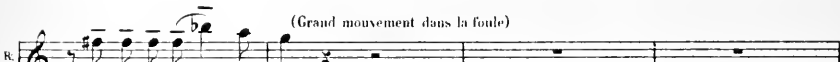
 - tè - re? par - le!

 - tè - re? par - le!

 - tè - re? par - le!

 - tè - re? par - le!



R.  et ne parle - - rai pas! **Meno mosso.**



LE ROI.

(gravement)

Pour tout au tre que toi... ce re -

sombre.

pp

- fus .. cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, — Ro -

cresc. *sf* *rall.*

1^o Tempo.

- land, mon cour - roux, ma ven - geau - - ce!.. Mais lorsqu'un

f *mf*

1^{er} Tempo.

peuple en - - tier ac - cla - me son sau - veur... Le Roi doit

p *3*

peuple en - - tier ac - cla - me son sau - veur... Le Roi doit

3

(noblement)

par - donner... Dieu te

dol.

dol.

ROLAND.

(s'avancant et courbant la tête)

expressif.

f. *p*

O mon Roi!...

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)

gar - de!..

L'ÉVÊQUE.

(à part, en s'éloignant aussi)

mf. *p*

Je sa - rai ce qu'il ne vent point

di - re!.. Il par - le - ra!...

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins
viennent défilér devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

All.^o 1.^o Tempo. 80 = ♩

f *cresc.*

ff
FEMMES.
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -
GUERRIERS ET PEUPLE.
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

- toi - re! À toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!
- toi - re! À toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! À toi, Roland, gloire é - ter -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! À toi, Roland, gloire é - ter -

A toi, Roland, gloire éter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

A toi, Roland, gloire éter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

- nel - le! A toi, Roland, gloire éter - nel - le!

- nel - le! A toi, Roland, gloire éter - nel - le!

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with triplets and a final flourish. The bass staff provides harmonic support with chords and a melodic line.

gloire éternel - le! gloire éternel - - - -

gloire éternel - le! gloire éternel - - - -

-land, gloire éter - nel - le! gloire éter - nel - - - -

-land, gloire éter - nel - le! gloire éter - nel - - - -

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with triplets and a final flourish. The bass staff provides harmonic support with chords and a melodic line.

Stesso tempo.

ROLAND (se dérobant aux acclamations)

Ah! loin _____ de cette foule _____ et de son al - lé - gresse... Que ne suis-
 -je en - fin seul... Sois moins lente à ve - nir, O nuit qui rends la

sf bien - ai - mée à ma ten - dres - se. Hâ - te -

cresc. - *f* - toi de pa - rai - tre et de nous ré - u - nir!..

cresc. *f* poco rall. - - - a Tempo.

ff Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

FEMMES. *ff* Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE. *ff* Gloi - re! chantons no - tre vic -

ff Gloi - re! chantons no - tre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter-

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter-

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

- le! gloire éternel -

- le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

The piano accompaniment continues with complex textures, including triplets and eighth-note patterns in the right hand, and sustained chords and moving lines in the left hand.

le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re!

le à Ro - land! gloi - re!

8- *mf*

Gloi - re! Gloi - re!

Gloi - re! Gloi - re!

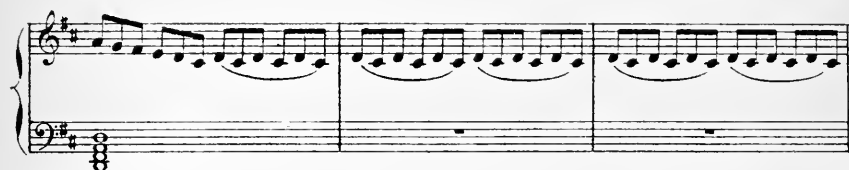
gloi - re! Gloi - re!

gloi - re! Gloi - re!

8- *mf*

Cris d'enthousiasme très prolongés.

8- *mf*



First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a rapid, ascending and then descending scale-like passage. The left hand (bass clef) plays a sustained, low-register accompaniment. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand features a series of chords, some with a *rall.* (rallentando) marking. The left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of the musical score. The right hand has a few notes, while the left hand plays a series of chords, some with a *rall.* marking.

And^{te} cantabile. 46 = .

Fourth system of the musical score, starting with the tempo change. The right hand plays a series of chords, some with a *mf* (mezzo-forte) marking. The left hand plays a steady accompaniment. The text *le chant en dehors, et très soutenu.* is written below the system.

Fifth system of the musical score. The right hand plays a series of chords, some with a *cresc.* (crescendo) marking. The left hand plays a steady accompaniment.

Sixth system of the musical score. The right hand plays a series of chords, some with a *cresc.* marking. The left hand plays a steady accompaniment.

First system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a series of chords. Dynamics include *sf* (sforzando) and *dim* (diminuendo), followed by *p* (piano).

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has chords. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *sf* (sforzando).

Third system of musical notation. The right hand has a more complex melodic line with some triplets. The left hand has chords. Dynamics include *sf* (sforzando), *espressif.* (expressive), and *s. i. pre. dol.* (sempre più dolcemente).

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand has chords. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *poco* (poco), *a* (a), and *poco* (poco).

Fifth system of musical notation. The right hand features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has chords. Dynamics include *sf* (sforzando) and *sempre cresc.* (sempre crescendo).

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand plays a rapid ascending and descending scale-like pattern. The left hand plays a slower, more rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

poco a poco appassionato.

Second system of musical notation, measures 3-4. Measure 3 includes the instruction *cresc.* and a crescendo hairpin. Measure 4 includes *ff* and *cédez.* with a decrescendo hairpin. A bracket with the number 8 spans the right hand's notes in measure 4.

1.^o Tempo.

Third system of musical notation, measures 5-6. The tempo is marked **1.^o Tempo.** and the dynamics are *piu f*.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Measure 8 includes the instruction *poco rall.* and a decrescendo hairpin. The system ends with *dim.*

a Tempo.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The tempo is marked **a Tempo.** and the dynamics are *p* (piano).

Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns, Op. 20, No. 6. The score is in G major, 3/4 time, and consists of four systems of piano and bass staves. The music features a delicate melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include piano (p), piano-piano (pp), mezzo-forte (mf), and fortissimo (ff). The piece concludes with a "cresc." marking and a final fortissimo chord.

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS

All.^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

8^{va} basso

cresc.

più f

dim

pp

1^{re} Sop. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!.

Gloi_re! chantons no_tre vic _

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!.

Gloi _ re! chantons no_tre vic _

Ténors. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

2^d CHŒUR.

GUERRIERS ET PEUPLE.

Basses.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

8^{va}

- toi - re!... Gloire...
 - toi - re!... Gloire...
 Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
 Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

_____ à Roland! _____
 _____ à Roland! _____
mf Gloire _____ à Roland! _____
mf Gloire _____ à Roland! _____

The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns, including triplets and slurs. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano). The key signature remains one sharp (F#).

p *dim.*

(1^{er} CHOEUR) Gloire! à Roland!

p *dim.*

Gloire!

pp

8^o basso

Poco meno mosso.

ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.

f

Le peuple dé-li-vré qui chante et qui m'a-c-la-me!

Poco meno mosso.

pp

f **Meno.** *tendre et expressif.*

Ne trouble point ce cœur tout embra-sé d'amour! Je n'ai qu'une pen-

Animato. **Meno.**

fp

p *dol.* *f* *rall.*

-sé-e et qu'un désir dans l'à-me... De l'a-do-ré-e at-

avec la voix. *f* *rall.*

p

Andante, 48 = ♩

R. *pp* tendre le retour!...

Andante. *pp* *poco* *sf* *calme et soutenu.* *pp*

avec la voix. *p*

R. *pp* La nuit bientôt se - ra ve - nu - e, Dou - ces té - nè - bres

pp *pp*

R. *f dim* *più f* ha - tez-vous, Ha - tez-vous! A - fin que l'épouse in - con - nu - e Vienne retrou -

f

R. *pp* *mf* *dol.* - ver - son e - poux!... Toi - qui m'as appris la - tendres - se, Par

poco rit: a Tempo. *pp* *mf* *p*

pp *dim. più f* *pp*

R. qui mon cœur ful en - chanté, O mon é - pou - se, ô ma maî - tres - se,

dol. *pp* *più f* *pp*

(tendrement) *più pp* *rall.* **1^o Tempo.**

R. Viens re - po - ser à mon cô - té! Tu ju - ras. a -

expressif. *rall.* **1^o Tempo.**

pp *f*

rall. *più f* *p*

R. - mante i - dé - a - le. Que pour moi ton fi - dèle a - mant,...

più f *rall.* *p* *crese.*

animando *più f* **1^o Tempo.**

R. Que pour moi, chaque nuit se - rait nup - ti - a - le. Res - te fi -

f *animando* *f*

R. *p* *mf* *p*
 _dèle à ton serment!.. Res-te fi-dè-le..

R. *f* *pp* *rall.* *Moderato.*
 à ton ser-ment!..
 L'ÉVÊQUE. (paraissant) *f*

rall. *Moderato.*
 Mon

R. *All^o* (surpris et ému)
 Quoi! vous i-ci.. mon père!
 L'É. *f*

All^o *f* *Andante sostenuto*
 1^{er} Tempo. (5^e Tableau)
 fils—je te bé-nis!..

L'ÉVÊQUE. *bien chanté.* *p*
 —O mon en—
 72=♩

f. e.
 - fant, lors-que ton Roi Toi - fait Ba - thil - de,

f. e.
 fille à son à - me si chère... Tu n'as point consen -

f. e.
 - ti. Pour - quoi?... _____

ROLAND (d'une voix contenue)

mf
 - J'ai ju-ré de me taire et tien - drai mon serment... _____

R. *pia. f*
 Vous ne saurez pas ce mystère... Vous m'interrogez vainement...
pia. f *crese.* *f*

L'ÉVÊQUE. *f* *p*
 - Quel ser-ment as-tu donc pré-te? Quel-le pro-
f *dim.* *p*
m. g. *m. d.* *f* *dim.* *p*

ROLAND.
 J'ai ju-
crese.
 - messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...
crese. *mf* *p*

R.
 - ré sur l'honneur De tai-re le se-cret qui
mf *f*

R.
fait tout mon bon_heur!..
L'ÉVÊQUE.

f Ton cœur d'un tel ser -

mf ment doit respecter l'em-pi-re; Cependant, ô mon fils, sans parju-rer ta

pp

più, f

p (avec intention) foï... Ton se-cret... tu pour-raï-s... tu dois mê-me le di-re... *cresc.*

p *cresc.*

ROLAND.

f A qui donc?..

f A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

R. *(troublé)*
Je ne puis vous comprendre... *(d'une voix éclatante)*

L'ÉVÊQUE. *Più lento.* Au Seigneur!... En confessant sur

R. *mf*
Moi... qu'ici je confesse?..

l'heu_re tes péchés! Il le faut sans atten_dre..

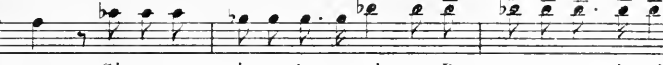
R. *mf*
Tes secrets aux mor_tels _____ peuvent rester ca_

a Tempo.

l'ÉVÊQUE. *più f* - chés.. Mais Dieu doit les con_nai_tre... Et lui seul va ten_

ten - dre! Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;

De ta vie à pré_sent dis à Dieu le mys_

1. E. 

ROLAND (interdit et ému)

p
Renoncer... pour ja mais... au salut... éter-
rall.
pp *dim.*

(courageusement et avec âme) *dim.*
- nel!... Entends donc, ô mon Dieu, ce mys-tère étran-ge, Ce se-
ppp

p *rall.* *pp* **Andante, 56=** *p*
- cret... si doux!... Je ne m'appartiens plus...
Andante. *pp*

p
Car u-ne femme, un an-ge... U-ne fée est ma fem-me.
pp

R.

et je suis son époux!.. La vérité.

L'ÉVÊQUE. (avec épouvante) *f* Qu'entends-je?... *(anxieusement)* *mf* C'est

R.

donc un serment d'amour qui te li - e? Une femme a charmé ton

f *p* *f* *p* *più f*

ROLAND.

dol. Non... je n'ai pu voir son vi - sa -

cœur par sa beauté?... *poco ritenuto.*

f *p* *pp* suivez.

R. *gel..* Dans une î - le ma -

L. *f* O foli - e!

a Tempo.

pp

R. *gi - que...* Un mer - veilleux sé -

più f

R. *cantabile, p* jour!... Pen - dant la nuit

p 50 =

R. *cresc.* elle est ve - nu - e Lacré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon -

sf cresc. *sf* *cresc.*

R. *più f* *animato poco a poco.* *ff* *rall.*

- nu - e Qui s'est donnée à moi. que mes bras ont tenu - e, Et qui m'a ré - vé -

ff *rall.*

8-

R. *a Tempo animato.*

- lé - - - - - l'a - mour!...

a Tempo animato.

suivez. *fp*

R. (énergique et ému) *f*

L'ÉVÊQUE. Non!..

f

Je - - - devine un sor - ti - le - - - ge!...

R. (de même) *f*

Non!..

più f

I.É. Ton - - - esprit - - - est éga - ré!..

p *mf*
poco a poco animato.
 Un démon par qui l'âme est perdue et flé-

-tri - - - e Ne m'eût pas or-don-né de sau-ver ma pa-

crese.

-tri - - - e!...
 L'ÉVÊQUE.
 (avec explosion) *ff*
 A quels charmes maudits, enfant, -
 rit. - - -
f *crese.* *ff* *ff*

(avec amour) *f* *a Tempo cantabile. (2^e Tempo)* *dim.* *p*
 Elle est mon é-pouse!... El-le vient cha-que
 - - - - - tu te li-vras!... *a Tempo cantabile. (2^e Tempo)*
p *dim.* *f* *dim.* *p*

cresc. animato poco a poco.

R. nuit!... l'in-con-nu - el. l'A-do-ré - el. El-le vient... dans mes

mf

l'é.

C'est un démon! — animato poco a poco.

f *sf cresc.* *f* *più f*

l'é.

R. bras!... au ren-dez-vous d'amour. El-le vient dans mes bras! — el-le

più f *f* *rall.*

l'é. c'est u-ne fé - el. C'est un char - me maudit! —

rall. *f*

l'é.

a Tempo, poco animato.

R. vient cha - - - que nuit! —

(en accentuant chaque parole.) *f*

l'é. C'est un char - me — mau - dit! — Done... —

a Tempo, poco animato

suivez. *ff* *ff*

l'é.

(avec ivresse) *f*

Je l'attends! _____

mè - me... en ce palais... cette nuit?... Dieu!...

ff

(à part) *p* *pu f* *p*

Il perd son à - me! il faut le sau-ver! il est temps!...

ff p

(L'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

f A genoux!... Je ne saurais t'absoudre en

Andantino religioso. 76=♩

mf sost. *p*

- co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! — A genoux humblement im -

cresc.

ROLAND.

p *cresc.* ~
O Tout-Puissant vous qu'on a -

plé - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu! —

pp *f* *p* *cresc.*

f
do - re sur terre et dans le ciel! — Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous in -

Je ne saurais absoudre en co - re! humblement im -

f

p *f*
- plo - re, ô Dieu! — O Tout-Puissant! — Pardonnez-moi! —

p *f*
- plo - re Dieu! — A — ge - nous humble - ment implore la mi - sé - ri -

p *f*

ff *Ω* *Ω* (à genoux) *p* Pardonnez-moi!..

ô Dieu!

ff *Ω* *Ω*

cor - de de Dieu!

ff *p* *dim.*

8² basso, 8² basso.

p Adieu! *rall:* *Più lento.*

(en s'éloignant) (l'ÉVÊQUE sort ROLAND reste agenouillé.)

pp

ESCLARMONDE. (La voix d'ESCLARMONDE au loin.) *And.^{te} f* *p* Ah!

rall. *dim.* 60 = ♩

f *dim.* *p* Ro-

Più mosso. **1^o Tempo.**

E. *f* *p* Ah! ————

ROLAND. *f* Ah! c'est el _ le! c'est. el _ le!..

(ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.)

E. *f* *dim.* *più f* Ro — land! ————

animato. ———— *f* *più f* Ah! ———— ah! ———— ah! ————

ROLAND. Ah! c'est sa voix! sa voix qui m'appel — le!.

poco rall. **lento.** *dim.* *p* *ff vivo.*

And.^{te} con moto. 72

ROLAND.

p *sf*

O doux frisson d'a-mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser.

(changeant de ton, comme se rappelant)

p *piu f*

ment!... Son ser-ment!... mais le mien... je l'ai tra-

(avec agitation)

f

hi pent-é... tre... Qu'ai-je fait? qu'ai-je dit tout à l'heure a ce

(plus calme)

p

prêtre?... Non... en me confes-sant je n'ai parlé qu'à Dieu!...

And.^{te}

Più mosso.

Ah! ma rai-son s'é-ga-re, et mes sens sont en feu!..

Più lento.

Je ne t'ai point tra-hi - e.. et j'

Più lento.

vais, ma chère à - me Répéter avec toi le doux é-pitha-la - me!..

And.^{te} (Mouv! du 2^d Acte)

(La voix d'ESCLARMONDE)

Cha - que nuit... cher - amant,

8. (l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)

ff p dim *ppp*

pu f *piu p* *f* *p*

près de toi... tu me retrouveras!... Oui, j'irai

(Sur les derniers mots: *me voici!*... ESCLARMONDE est présente)

8

pu f *cresc.* *p*

me livrer aux étreintes de tes bras!

1^{re} Sop.

2^{de} Sop. et Contr.

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

Hymen! hy-mé.

Hymen! hy-mé.

cresc. *f* *dol.* *p*

8^{va} bassa.

p *rall.* *ROSSA.* *ROLAND* (avec élan)

Ah! me voici! O bien ai-

-né e! hymé-né e!

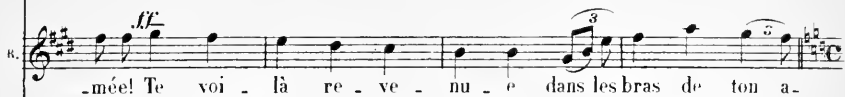
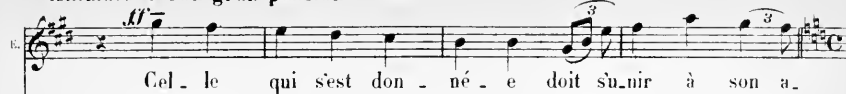
-né e! hymé-né e!

(à la vue d'ESCLARMONDE,
ROLAND se précipite vers elle.)

8

Animato e con gran passione. 46 = ♩

rall. - - -

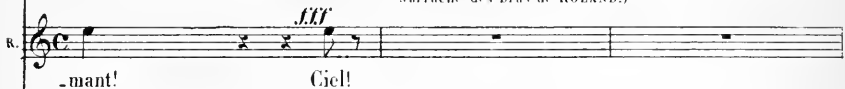
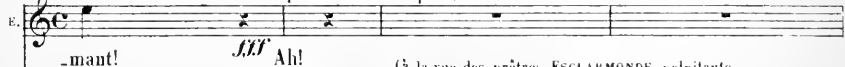


Animato e con gran passione.



And^{te} Largo.

(cri d'épouvante et de surprise)



L'ÉVÊQUE.



(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches.)

LES PRÊTRES.

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.

And^{te} Largo. 60 = ♩

Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es.



1^e. -prit. Je te chas-se, Dé-mon! *fff* Arrière! ar-

-prit. *fff* Arrière! ar-

-prit. *fff* Arrière! ar-

1^e. -rière! Retourneau fond de l'empire mau-dit! *fff* Arrière! ar-

-rière! Retourneau fond de l'empire mau-dit! *fff* Arrière! ar-

-rière! Retourneau fond de l'empire mau-dit! *fff* Arrière! ar-

ré. *riè - re! Au nom du Père, au nom de la très sainte É - gli - se*

riè - re!

riè - re!

ré. *Je t'exor-ci - se! Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.*

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.

Ped.

ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte,
puis se cachant le visage dans ses mains.)

Ah!

ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE:
(avec enthousiasme et comme extasié))

(L'ÉVÊQUE arrache le voile d'ESCLARMONDE)

Ecla.

Più mosso.

8

fff tutta la forza.

And^{te} (1^o Tempo)

tantes beautés!.. *0 trésor sans pa-reill!*

rall. *And^{te} (1^o Tempo)*

très vibrant. *suivez.* *ff* *dim.*

ESCLARMONDE. *(douloureusement et en sanglotant)* *f*

- 0 Roland...

mf *dim.* *p* *(d'une voix épuisée)*

tu m'as trahi - e... *et me voi - là...* *pp* *sans voi - les!..*

Lento e cantabile. *(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)* *pp*

(long silence) *126 = ♩* *ou 42 = ♩.* *Re-gar - de-les, ces yeux — plus*

Lento e cantabile.

dol. *cresc.* *sf.*

purs que les é - toi - - les, Re - gar - de - les...
en serrant un peu.

più f. *cresc.* *f.*

p

re - garde - les, ces yeux!... Re - gar - de - les, ces lè - vres! et cé -
cédez un peu. *a Tempo.*

f. *p* *mf* *p*

f. *pp* *dol.* *pp*

corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per - du sans retour!...

suivez. *f.* *dim.* *pp*

p (très attendrie)

Il ne t'a pas suf - fi - de posséder dans
en animant un peu.

p

cresc.

cresc.

expressif

cresc.

f

l'om - bre L'é - pou - se qui t'of - fait des volup - tés sans

f *più f* *ff* *p* *dol.*

nom - bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la

f *più f* *cresc.* *ff* *pp*

suivrez.

più f

en serrant. *pp* *f* *p* *rall:*

vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - nière fois!.. Ro -

più f *sf* *p*

en serrant. *pp* *più f* *f* *p*

suivrez.

Più mosso poco a poco.

f *f* *f*

land, tu m'as tra - hi - e!.. Ro - land, tu m'as per - du - e!.. Ro -

Più mosso poco a poco.

pp *f* *f*

ff - land! *f* Ro - land! *p* tu m'as per - du - e - tie - *rall.*

f *ff* *suivez* *p* *f*

Più lento. *pp* *rall.* *p* *ff*

- gar - de-moi pour la dernie - re fois! Hé - las!..

Più lento. *pp* *suivez* *p* *pp*

Allegro. 444 = ♩

All? *ff* *p*

ROLAND (S'interposant avec violence)

f - Non! *f* *p* tu ne

R. se - ras pas à mes trans - ports ra - vi - e!..

(désignant ESCLARMONDE
aux BOUKREAUX.)

L'ÉVÊQUE (à ROLAND) *ff* Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -

LES PRÊTRES. *ff* Arriè - re! ar - riè - re!

ff Arriè - re! ar - riè - re!

ESCLARMONDE. (éperdue) *f* A mon se -

ROLAND *f* Non! _____

- vous de cet - te fem - me!

E. *_ cours!... à mon se - cours! Es - prits du*

R. *prêtre in - fa - me!*

LE. *Saisissez - la!...*

LES PRÊTRES. *Saisissez - la!...*

f p

E. *feu! à moi! à moi!*

R. *Non!... Non!*

LE. *Ah!*

Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE.
ROLAND la défend.
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés.

ff *Ah!*
(comme un cri d'effroi)

ff *Ah!*

ff *strident.*

ff *éclatant et très marqué.*

E.

TE.

Voyez! d'autres démons accourent à sa

Voyez! d'autres démons accourent à sa

Voyez! d'autres démons accourent à sa

8.

ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)

Je perdrai la rai-

TE.

voix! Arrière! arrière!

voix! Arrière! arrière!

voix! Arrière! arrière!

8.

K
son si je ne la vois!... Je veux la sui - - - vre!..

TE

Ar.

Ar.

Ar.

8

ff

ESCLARMONDE (designant l'épée brisée et rappelant

à ROLAND son serment.)

(ROLAND s'élance sur les BOURBEUX

l'épée nue à la main.)

(son épée se brise)

f à volontépiù *f*

Parju - re! Parju - re! sois mau-

TE

-riè_re! arriè_re!

-riè_re! arriè_re!

-riè_re! arriè_re!

8

Più lento.

fff rec.

a Tempo 1:

a Tempo 1.

(en sanglotant)
J'ai tout per - du!..

Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
Au Nom lu Père, au Nom de la Très Sainte É -
(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)

Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
a Tempo 1^o
suez.

Roland!.. Roland!.. Va! sois mau -
(désespéré)
Non! Non! Ah! je suis mau -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

S. *fff* $\frac{2}{4}$ *dit!*
 A. *fff* *dit!*
 T. *fff* $\frac{2}{4}$ *mons!*
 B. *fff* *mons!*

Più mosso.

Fin du 5^e Acte.

ACTE IV.

Dans la forêt des Ardenues — une clairière — grands arbres.

A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.

Au fond, paysage ensoleillé.

ESCLARMONDE, PARSEÏS, ENÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS,
NIMPES et SYLVAINS.

Andantino (calme et pastoral) 60 = ♩

PIANO.

mf *p* *simili.*



Des SATYRAINS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres;
d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.

Più mosso. 96 = ♩.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked **Più mosso.** with a metronome indication of 96 = ♩. The key signature has one flat (B-flat). The score begins with a **p** (piano) dynamic marking. The first system includes a **p** marking in the bass staff. The second system includes a **p** marking in the treble staff. The third system includes a **p** marking in the bass staff. The fourth system includes a **p** marking in the treble staff. The fifth system includes a **p** marking in the bass staff. The sixth system includes a **dim.** (diminuendo) marking in the treble staff. The score features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

First system of the musical score. The right hand begins with a mezzo-piano (*pp*) texture of eighth-note triplets. The left hand plays a piano (*p*) accompaniment of eighth-note triplets. The system includes a 6/4 time signature change and a *rall.* (rallentando) marking.

And^{mo} 1^o Tempo.

Second system of the musical score, marked *And^{mo} 1^o Tempo.* The right hand features piano (*p*) triplets. The left hand continues with a piano accompaniment.

Third system of the musical score, continuing the piano tempo and piano dynamics.

Fourth system of the musical score, continuing the piano tempo and piano dynamics.

Fifth system of the musical score, featuring a crescendo leading to a piano-forte (*più f*) dynamic.

Sixth system of the musical score, featuring a decrescendo (*dim.*) leading to a piano (*p*) dynamic.

96 = Appels de Trompettes au lointain
et se rapprochant rapidement.

All.^o maestoso.

Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt
paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un
PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.

LE HÉRAUT BYZANTIN.

(à haute voix)

Maestoso 1.^o Tempo.

Entendez tous ce que ma voix pro-

Les SATYRES et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, essouffés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt

animato.

mf
Orch:

dim.

sempre animato

p
p

1^o Tempo maestoso.

rall. e perdendosi.

p
Tromp. au loin.

Più mosso del 1^o Tempo.

p

(On abuse)



And^{mo} 1^o Tempo.



PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux
des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt

Maestoso.

pp
Trompe au loin.

LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

Où, le dé-lai marqué s'a-van - ce Et le tournoi prescrit se prépare à By -

Moderato (sans lenteur)

Orch:

PARSÉIS.

- zance! — Mais cel-le qui doit en être le prix. Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el-le de ve-

- nu - e? Dans quel-le contrée in-con-nu - e Est-elle au pouvoir des mauvais es-

Andante mod^{to}**ÉNÉAS.**

- prits? — C'est i - ci, Parsé - is, qu'ha - bi - te vo - tre

pp

8^{va} bass

più f

Én. pe - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys -

PARSEÏS

Én. - tè - re... Ah! je tremble en venant implo - rer son se -

All^{to} quasi And^{no} (Tempo du 1^{er} Acte)

P. - cours!...

All^{to} quasi And^{no}

p

dim.

(à ENÉAS, tendrement)

p

C'est en vous que j'espè - re, Vous seul avez suivi mes pas, Merci, cher Énéas.

pp

P. *f* Vous seul a _vez suivi mes pas, Je ne l'oublie _rai pas! *p*

ÉNÉAS. *mf* Ne di _tes

dim.

P. *cresc.* Merci, cher É _né. as! *f* Vous seul a _vez suivi mes

Én. pas merci, ô douce Par.sé.is!.. *f* En vous suivant j'ai suivi

dim.

P. *p* pas, Je ne l'oublie _rai pas! Mer _ci, cher É _né. as!

Én. *p* mon espoir et mon bon _heur! J'ai sui _vi mon bon _

tr

rall. pp *a Tempo.*

P. je ne l'ou_blie - rai pas !

En. - heur... mon es - - poir!

rall. pp *a Tempo.*

p

PARSEÏS (allant à la rencontre des SYLVAÏNS)

- Répon - dez, ha-bi-tants de ce bois sé - cu -

P. - lai - re, Ne connaissez-vous pas, re - ti - ré dans ce lieu. Un vieil.

P. - lard vénérable.. étrange et soli - tai - re.. Un mortel il est vrai.. mais presque un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All.^{to} agitato.*pp*

ff *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)*f*

Le voici!.. c'est lui!..

f

PARSÉIS (ému)*mf***ÉNÉAS** et **PARSÉIS** restent
un peu à l'écart.

— Je fré-mis!.. grand Dieu!..

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

PHORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.**Aud.^{te} maestoso lento.** 50 = ♩

f *più f* *cresc.* *ff* *f*

*rhythmé, soutenu
et bien chanté.*

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)

mf *3*

— Les Temps vont s'accom — plir.... —

60 = *dim*

f *pp*

Ph Et bien-tôt le des — tin va donner un e —

dim.

f *pp* *p*

Ph — poux à ma fille Es — clar — mon — de, Un maître au peuple byzan —

6

f

Ph — tin... D'où me vient malgré

mf

f *p* *pp*

mf *Cantabile espressivo.*

Ph. moi cette angois-se pro-fon-de?.. Sort _____ mysté-ri-

p *Cantabile espressivo.*

Ph. -eux _____ au-quel _____ j'obé-is. _____ Voudrais-tu m'in-fli-

più f

Ph. -ger.. _____ m'infli-ger une épreu-ve der-niè- _____ re? É-

più f *espressif.*

Ph. -par- _____ gue, hé-las! _____ é-par- _____ gue le cœur d'un

più f *cresc.* *ff*

poco rall. a Tempo.

Ph. *p* *dim.*

dim. p *suivez. a Tempo.*

p *re! le cœur d'un pè - re!...*

Allegro. 126 = ♩

Ph. *più f*

Allegro.

f

Mais qu'ai-je à redon - ter?.. *Que*

Ph. *vois-je? Ené - as!.. Par - sé - is!..* *Que m'an - nonce i - ci votre pri -*

Più lento.

Ph. *p*

Più lento.

p *f* *dim.*

- sen - ce?.. Mais.. par - lez!.. *Vous gardez le si -*

PARSÉIS.

(confuse)

Ph. *più f* (avec inquiétude) Elle a quitté By - zan - ce!

len - ce ... Esclar - mon - de ?.. (à volonté)

Agitato.

ff

P. *f* **Più mosso.**

Grà - ce!

ÉNÉAS. *f*

(avec éclat et avec douleur) Grà - ce!

Ph. *f*

Ah! mon cœur pressen - tait... malheur! mal - heur! sur

8.

ff **Più mosso.**

P. *p*

pi - tie pour el - le!.. pi - tie!...

i. *p*

pi - tie pour el - le!.. pi - tie!...

Ph.

nous!.. mal - heur sur nous!...

(Tonnerre lointain)

p

PARSÉIS.

Andantino. 69 = ♩ .

p

Elle a voulu choi_sir el_le-même un é_

Andantino.

p

pp *dim.*

p

-poux !..

Lorsque l'ombre enva_hit la vou_te constel_.

sombre.

pp

Più agitato. 108 = ♩ .

p

_lé - e... Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar.

Più agitato.

pp

p

_monde inconnue et voilé - e... Auprès du cheva_lier Roland! _____

(continuant son récit)

V. *Chaque nuit l'éloignait de*

Ph. *Le che-va-lier Roland?..*

sf *pp*

V. *moi... Mais chaque au-rore A mes soins empressés ve-*

Ph. *Chaque nuit?..*

(interrogeant anxieusement)

V. *-nait la rendre enco-re!.. Hélas! —*

Ph. *Chaque au-rore?..*

(palpitant)

sf *p*

Animando.

più f

de l'im - pruden - te, un jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!.

Animando.

più f

cresc. f

Quel malheur l'a frap - pé - e? Hélas! — hé - las! — mon

f

più f **Più mosso agitato.**

cœur — dé - sespé - rel, mon cœur — dé - sespé - rel. Voi -

Più mosso agitato.

più f

cresc. p

là — pour - quoi je suis ve - nue à vous, mon pé - rel. La

cresc.

(suppliant) *cresc.*

tris - te Par - sé - is _____ se jette à vos genoux! _____ Ay -

f.

- ez pi - tié!.. _____ ay - ez pi - tié _____ d'Es - clarmonde et de

f. *cresc.*

nous!... La tris - te Parsé - is _____ se jette à vos genoux! _____ Ay -

ÉNÉAS. (suppliant)

Phorcas, ay - ez pi - tié!.. _____ Phorcas! _____ pi - tié! _____ ay -

PHORCAS. (sévérement) *f.*

Non! _____ non! _____

cresc.

P.
_ez pi-tié!.. — ay_ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

E.
_ez pi-tié!.. — ay_ez pi - tié d'Es - clarmonde et de

Ph.
— pas de grâ - ce! — pas de pi-tié!

f

Poco meno mosso. 104 = ♩.

P.
nous!.. —

E.
nous!.. —

Ph.
ff Je devrais te pu - nir, ô gardienne in - fi - dè - le Qui n'as pas

Poco meno mosso.

f

Ph.
su combattre un tel é_gare - ment... Mais plus que toi, — ta sœur se mon-

f

Ph. *tra — prinai — el — le... C'est sur el — le que va tomber le châti —*

ff *rall.*

Andante maestoso — sous l'orage

PARSEIS. *ff* *tra — ce pour el — le... grâ — ce pour*

ÉNÉAS. *ff* *tra — ce pour el — le... grâ — ce pour*

ment. *Non!*

78 = ♩

Andante maestoso — sous l'orage

ff *Truente leu-leu dont le bruit s'accroît peu à peu jusqu'à l'Évacuation*

ff *très marqué*

Violents coups de tonnerre — éclairs — obscurité — ÉNÉAS et PARSEIS épuisés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

el — le! pi-tié! pi-tié!

el — le! pi-tié! pi-tié!

non! non!

f *mg*

P

En

Ph

(avec autorité) *ff*

Es - prits de l'air! Es -

Più lento. 54 = ♩

ff *ff* *ff*

Ph

- prits de l'en - de! Es - prits du feu!

f

Ph

Hà - tez-vous d'accom -

ff

8^{va} bassa

Ph

- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - de!

rall.

suivez.

(Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre, une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —

8

fff Poco più mosso.

Le nuage se dissipe — Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)

dim

p

Lento. 42 = ♩.
pp

ESCLARMONDE (sans voir PHOEBUS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)

expressif.
sf **pp**

D'une longue torpeur... — je sens que je m'é-

ppp

dot.

sf **pp**

- veil - le... Ah! je me souviens!..

Allegro moderato.

più f

Hon - te sans pareille!.. le Prêtre!.. les bourreaux!.. Roland perdu pour moi...

f

Les Es-prits à leurs mains cru-el - les m'ont ra-vi - e...

f

fp

p *rall.* *And^{te} lento. 50 = ♩.*

Me ramenant vers l'île où j'eus sa foi!_____

pp

rall. *And^{te} lento.*

pp

pp

suivez.

Puis d'un profond sommeil... je me suis endormi - e...

ppp

And^{te} più lento cantabile assai. 40 = ♩

E. *f* *pp*

Hé - las! En retrouvant la vie et

f *pp*

p

E. *dol. dim. p* *più p* *dim.*

la pensée - e, Je te retron - ve, ô souvenir D'un ne fé - li - ci - té pas -

dol. dim. p *più p* *dim.*

E. *pp* *très expressif.* *f* *dim.* *p*

- sé - e Qui ne doit plus ja - mais... re - ve - nir!.

pp *f* *dim.* *poco rit.* *a Tempo.*

E. *f* (*très déchirant*)

Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de

f

lar - mes Sur le bon - heur — que j'ai per - du — Hé - las! — Hé -

p *dol.* *f* *pp*

p *dol.* *suivez.* *f* *pp*

rall. - a Tempo. *p* *dol.* *rit.* *dol.* *dim.* *p*

- las! — En retrouvant la vie et la pensée - e. Je te retrou - ve, ô

rall. - a Tempo. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

più p *rall.* - *dim.* *pp* *mf*

sou - ve - nir — De la fé - li - ci - té pas - sé - e... O sou - ve -

più p *rall.* - *dim.* *pp* *suivez.* *mf*

pp **Moderato.** *p* **Più lento.** *mf*

(vaguement et tristement)

- nir!... Où suis-je mainte - nant?... E - ne fo - rêtz... Mon

pp

Après avoir
Percus
et reculant.

E. *pè-re!..*
Allegro.
ff

E. *p (tremblante)*
pardon!.. pardon!..
PHORCAS (d'une voix confuse et sombre) *p* *più f* (à volonté et très déclamé)
Te pardon-ner?.. et comment le pour-

rall. **Più lento.**
p *ff*

Ph. *f* **All^o maestoso.** (sévèrement)
-rais-je?.. ô fille sacri - lè - ge!.. *Toi qui, bravant le cé-leste courroux-*

All^o maestoso.

ESCLARMONDE. *f*
Grà-ce, mon

Ph. *Et l'arrêt du des-tin,* *Osas prendre un é-poux et te montrer à* **Più mosso.** *fini!* *f mg.*

più f. **All.^o moderato.**

E. *pè - re! grà - - - - - ce!..*

Sop. *ff* *Non!*

Tén. **VOIX DES ESPRITS.**
(CHŒUR INVISIBLE) *ff* *Non!*

Bassi. *ff* *Non!*

126 = ♩ . **All.^o moderato.**

ff

PHORCAS (répétant) *ff* *Non! Le Ciel a par.*

Ph. *fz*
 - hé! non! Le des - tin sé - vè - re

Ph. Ré - clame un châ - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -

f *cresc.* *f* *f*

PARSÉIS. (répétant)
 Esclar -

ENEAS. (répétant)
 Esclar -

Ph. (répétant)
 - mant! Es - clar - mon - - - de!

LES VOIX. *ff*
 Esclar - mon - - - de!

ff
 Esclar - mon - - - de!

ff *p* *f*

P. *_ mon - - de!*
 Én. *_ mon - - de!*
 Ph. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is -
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce
(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
_ san - - ce...
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -
Te fait perdre à ja -

Ph.

Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

- mais le trône et la puis - san - - ce!..

ESCLARMONDE. (avec transport)

Qu'im -

PARSÉIS.

Tout est per - du pour

ÉNÉAS.

Tout est per - du pour

Ph.

- san - - - ce!

E. *-por - - te! nous ai. mons! _____*

P. *toi!*

En. *toi!*

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

P. *pour lui, la*

En. *pour lui, la*

Ph. *pour lui, la*

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

G. H. E. C. 1921.

ESCLARMONDE.

(avec un cri de douleur)

ff

Ah! _____ pour lui... la mort!.. _____

ff

mort! _____

ff

mort! _____

ff

mort! _____

ff

mort! _____ Phoreas! _____

ff

mort! _____ Phoreas! _____

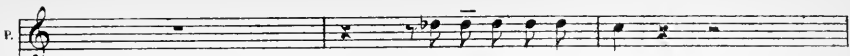
ff

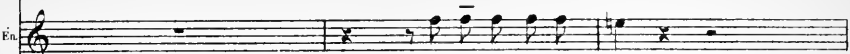
mort! _____ Phoreas! _____

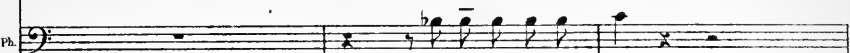
8-
ff

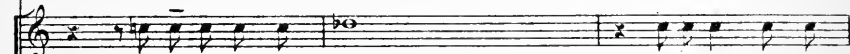
p

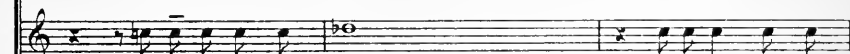
f

P.  Qu'il meure de sa main...

É.  Qu'il meure de sa main...

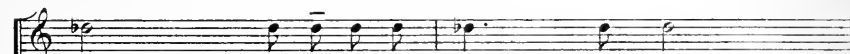
Ph.  Qu'il meure de ma main...

 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

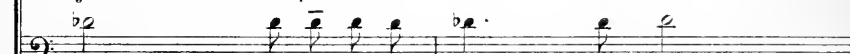
 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne



 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

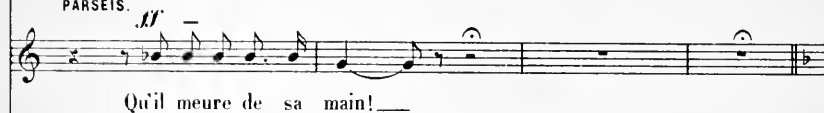
 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____



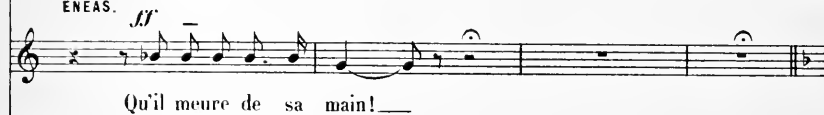
ESCLARMONDE.



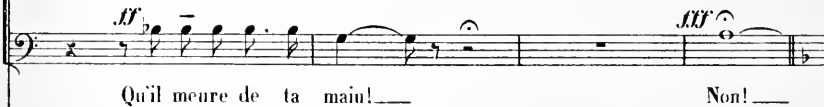
PARSÉIS.



ENÉAS.

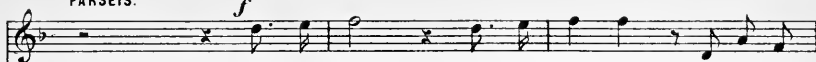


PHORCAS.



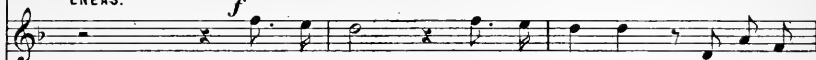
Allegro maestoso. 84=♩

PARSÉIS.

f

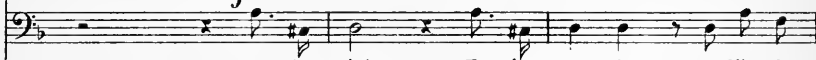
O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

ENÉAS.

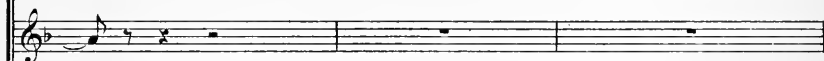
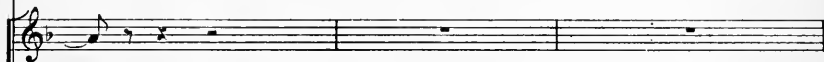
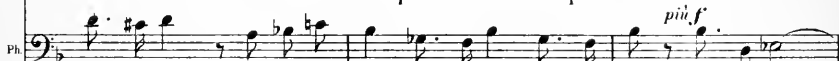
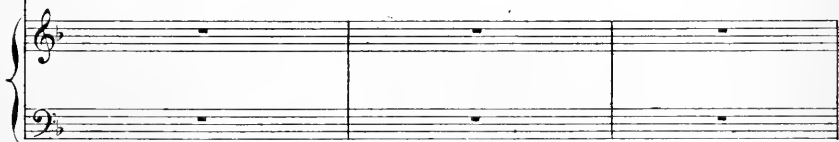
f

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

PHORCAS.

f

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

**Allegro maestoso.**- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —

P. *Re-nonce à ton amant, tel est l'ar_rèt du sort! O - bé.*
 Én. *Re-nonce à ton amant, tel est l'ar_rèt du sort! O - bé.*
 Ph. *Re-nonce à ton amant, tel est l'ar_rèt du sort! O - bé.*

P. *-is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!*
 Én. *-is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!*
 Ph. *-is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!*

P. *c'est la mort!*
 Én. *c'est la mort!*
 Ph. *c'est la mort!*

a Tempo (sans lenteur), 88 = ♩

bien chanté.

Ped.

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)

parlé, presque sans voir.

Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -

f do - re... *P* Je dois... en ce fu -

f très expressif et tendre.
- neste jour... - cachant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon
cédez un peu.
cresc. *più f* *expressif.*

a Tempo.

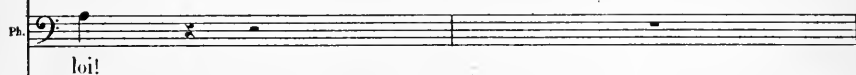
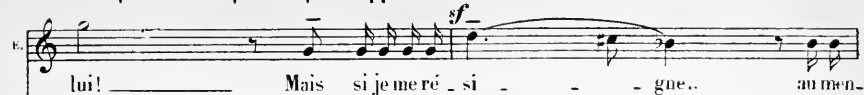
coeur pour lui... n'a plus d'a - mour!.. (palpitant) *p*
ÉNÉAS.

a Tempo.

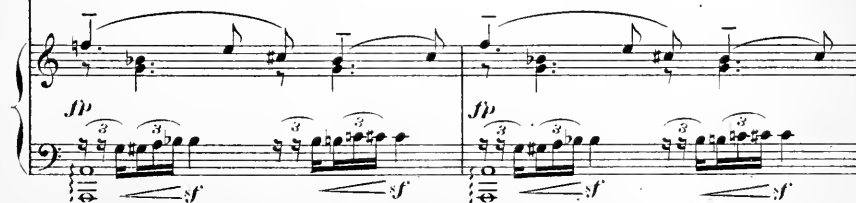
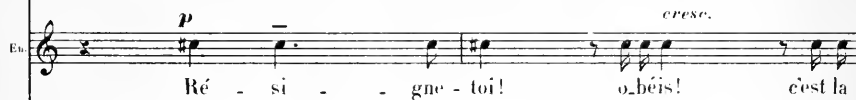
pp O - bé -

E. *f* Grands Dieux !...
 P. (*palpitant*) *p* Esclarmonde... *f* o bé - is !
 H. *f* is !... o bé - is !
 PHORCAS. *f* o bé - is !
cresc. *f* *più f* *f*
 E. *p* si ma bou - che fi - de - le à mentir se re -
expressif. *p*
 P. *f* - fin - se... C'est fait de lui ! c'est fait de
 PARSEÏS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble
 ENÉAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble
 PHORCAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble
f

poco a poco più appassionato



poco a poco più appassionato



animando. **cédez un peu.**

più. f. pas de pen - ser que tu n'as plus ai -

più. f. -toi! c'est le sa - lut pour Ro - land! —

più. f. loi! c'est le sa - lut pour Ro - land! —

più. f. -toi! c'est le sa - lut pour Ro - land! —

animando. **cédez un peu.**

f. *più. f.* *f.* suivez.

sf. *sf.* *sf.* *sf.*

a Tempo.

f. — me!

f. O ma soeur, ré - si - gne-toi! Par toi — Roland ne mourra

p. Ré - si - gne - toi, *f.* Esclar.

p. Ré - si - gne - toi! —

a Tempo.

pp.

E. *f* Ah! — qui me dit, cher a-mant,
 P. pas!... (suppliant) *f* O - bé -
 E. - mon - de, c'est la loi!
 P. *f* o - bé-is, c'est la loi!
f *p* *f*
 E. Cher a-mant! que tu ne mourras pas de
 P. - is! Ré - si-gue -
 E. *f* O - bé - is!
 P. *f* Es clarmon - de!., o - bé-is, c'est la
f *f*

(palpitant)

ma tra - hi - son fein - te?... Grands dieux! c'est fait...

-toi! ô ma sœur! Ré - si - gue -

C'est la loi!...

loi! C'est la loi!...

f *più f*

animando e molto cresc.

de lui! hé - las! c'est fait... de lui!...

-toi! c'est le sa - lut! Ré - si - gue -

le salut... pour Roland! pour Roland et pour

le sa - lut!... pour Roland et pour

animando e molto cresc.

Stringendo. *f* rall. a Tempo.

E. mon Ro - iand! non, tu ne mourras pas!

P. Ré - si - gne - toi!

En. Ré - si - gne - toi!

Ph. Ré - si - gne - toi!

Stringendo. rall. a Tempo.

E. Non! tu ne mourras pas!

P. c'est la loi!

En. c'est la loi!

Ph. c'est la loi!

8^e basso

a Tempo 1^o (à son père, avec courage)

a Tempo 1^o J'accompli - rai le sa - cri - fi - cel...

f *p*

suivrez.

8- - -

a Tempo più appassionato. (PHORCAS, ENÉAS et PARSEÏS se retirent)

p

f *dim.*

p *calmato*

ESCLARMONDE (avec émotion) *f* *p* (douloureusement)

Il vient! Ah! quel sup - pli - ce!

dim. *p*

più f (lentement) *p* *rall.* *f* (résolument)

Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - rél.. En - sui - te je mour.

suivez. *suivez.*

All^o agitato. ROLAND paraît — il entre comme un homme égaré, désespéré —
regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.

f *160 =*

All^o agitato. *più f*

ROLAND. *cresc.* *f*

— C'est el - le! ma bien ai -

R. *f* *f* *Ah!*

me - e!

R. *p*

rends le bonheur à ton é-poux... Don-ne-lui le par-

ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré)

p

Mon par - don... je te le

R. - don qu'il implore à ge - noux!...

sans retenir,

(s'éloignant de ROLAND)

E. don-ne... Mais il faut..que Roland... M'oubli - e...

R. (avec anxiété)

Par-le...

p

E. *et m'a_ban_don - ne!..*

R. *Fo - li - e!... Tu parles d'a_ban -*

R. *- don! tu veux que je t'ou_bli - e!... Quand je t'ai retron_vée Il*

(avec âme et passion)

R. *me faudrait par - tir! non! non! non! ja - mais!*

ESCLARMONDE.

Il le faut!..

R. *Je n'y puis consen - tir! et pourquoi?..*

très mesuré.

ESCLARMONDE

(triste et agitée)

— Jadis... j'étais di_gne de toi! Un peuple obéis_sait à ma loi souve_

p

rai_ne... Aux Es_prits aux dé_mons... je commandais en rei_

f *p*

f 12 12

nel. Hé_las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla_

cresc. *f*

f *cresc.* *f*

più f *più f* *p* *f*

tant! fuis' laisse-moi! J'ai per_du mon pouvoir!..

ROLAND (avec feu) *f*

Te quitter!.. Ne plus te

più f *p* *f*

sans retenir.

U. *rall.* *a Tempo.*

voir!.. quand je ta - do - re Malheu - reu - se bien plus en - co - re!

suivrez. *ff a Tempo.*

R. *piu. f.* *f.*

Je te re - trou - ve!.. bé - nis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -

B. *rall.* *dol.* *f.* *p.* *All' vivo leggiero.*

- mons et rien n'est vrai que notre a -mour! Viens!.. viens!..

suivrez. *dol.* *All' vivo leggiero. 152 =* *p très léger.*

A. *f.*

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp

R. Le bon - heur que rien n'a - chève Nous l'au - rons si - tu le

dim. pp

ESCLARMONDE. (passionné) *p*

Viens! viens!

R. *p* veux!... *pp* Hâ - tons -

R. *cresc.* *f*

- nous! L'heure est brève! Nous ai - mons, par - tons tous deux!

cresc. *f*

ESCLARMONDE. *f* a Tempo.

Viens!

R. *p* bien chanté.

Viens! Ne me

a Tempo. *p*

R. *f*
par - le pas de gloi - re! Ma

R. *f*
gloi - re c'est d'être à toi! Te vain - cre,

R. *f* *poco rall.*
c'est ma vic - toi - re,

a Tempo.
R. *f* *dol.*
Ton amour ma seu - le loi!

a Tempo.

R. *mf*
Je ne sais plus s'il e -

ESCLARMONDE. *f*
Viens! Par -

R. *sf* *mf*
- xis - te... Un che - va - lier glo - ri - eux!..

E. - tons!

R. *p*
Mais je sais que je suis tris -

R. *p*
- te Si je vis loin de tes yeux!...

E. *f* Viens! *p* Viens!

R. *f* Viens!

E. *f* (avec ivresse) Ah!

R. *p* Par - - - tons!... *pp* Le bon - heur que rien n'a -

E. *pp* le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

R. *pp* - ché - ve Nous l'ai - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

E. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

R. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

cresc. *f*

E. *p*
Toi, vail - lant, moi, frère et sou - ple...

R. *p*
Moi vail - lant, toi, frère et sou - ple...

p

E. *p*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

R. *p*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

p

f *crese.* *sf*

E. Nous se-rons le cou - ple é - ter - nel!..

R. Nous se-rons le cou - ple é - ter - nel!..

f *crese.* *sf* *m.d.* *m.g.*

poco rall. *a Tempo.*

E. *sf* moi, l'amante, et toi, l'a.

R. *sf* toi, l'amante, et moi, l'a.

poco rall. *a Tempo.*

a Tempo animando.

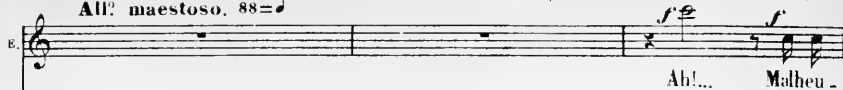
E. - mant! ESCLARMONDE et ROLAND vont fuir,
La foudre éclate, le tonnerre gronde.

R. - mant!

a Tempo animando. 8- *sf* *crese.* *sf* *sec.*

All^o maestoso. 88=♩

ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.



LES VOIX SOUTERRAINES.

ff

Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

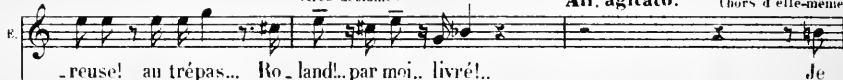
Re_nonce à ton a _ mant, ou pour lui c'est la mort!_____

All^o maestoso.

(très déclamé)

All^o agitato.

(hors d'elle-même)



ROLAND.

f (avec angoisse)

Qu'as-tu donc?_____

All^o agitato. 144=♩

E. *-ter, _____ à jamais vi - - vre loin de toi...*

ROLAND (éperdu)
animando poco a poco appassionato.
 - Dis _____ aus - si _____ que tu ne m'ai - mes

ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai - mer!.. quand je l'a - do - re...
 plus! Ré -

E. *Non! non!*
 R. *- ponds!.. réponds!..* *crise.* *Insensé que je fus de croire à tes ser.* *crise.*

(avec désespoir) **Più lento.**

R. *ments!.. Ré - ponds!..*

PHORCAS (*paraît*) *f* *Ré - ponds!..*

ff *Ré - ponds! réponds! ré -*

LES VOIX. *ff* *Ré - ponds! réponds! ré -*

ff *Ré - ponds! réponds! ré -*

Più lento. 80 = *ff*

ff

ESCLARMONDE (*affolée*) à **ROLAND.** *f* *à volonté.*

Je ne veux plus t'ai - mer!.. ion! —

- ponds! —

- ponds! —

- ponds! —

rall: fff

sec. suivez. f sec.

Allegro.

Andante maestoso.

adieu!.. ESCLARMONDE et PHOCCAS
disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.

LES VOIX.

Le crime est ex - pi -

Le crime est ex - pi -

Le crime est ex - pi -

Andante maestoso.

suivez.

8^e basseROLAND, seul,
comme sortant
d'un rêve.

avec un sanglot.

il tombe anéanti,
d'échouant sur un rocher.

Disparu.e!.. Mau-di-te?.. Ah! mon-rie!....

(le ciel s'éclaircit à nouveau)

suivez.

ROLAND revenant à lui et reconnaissant les
appels du BÉNAÛT—d'abord, vaguement...

Allegro maestoso.

Le tournoi!..

(appels de trompettes au loin)

(plus accentué.) *cresc.*

Oui, j'ai bien enten_du... La mort... la mort digne de

(plus près)

mf

f *più f* *ff*

moi... O mort, je t'appelle — et tu m'as ré-pondu —

f *ff*

(Orchestre)

suivez.

(Il court au devant des chevaliers qui paraissent)

a Tempo all^o maestoso.

ff

ff

EPILOGUE

A Byzance — Dans la basilique — Devant les portes du Saint Iconostase.

*L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.*

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

PIANO. **Maestoso.** 65 = ♩ **RIDEAU.**

L'EMPEREUR PHORCAS (sur son trône) **f** **Di. gni.**

(Orchestre) **f**

Pb **- tai - res! Guerriers! — Sous ces augustes vou - tes Devant moi vous voi -**

Pb **- ci ras - semblés!.. O peu - ple, qui m'é -**

(6d Orgue) **f**

rb

- cou - tes, Les temps sont accom - plis ——— ain - si que les Destins que je

(PHORCAS descend de son trône)

rb

t'ai ré - vélés! ———

(6^e Orgue)

f

ff (Orchestre)

(Se tournant vers l'Iconostase)

rb

f

De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSEÏS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires.)

Pl.

d'or!..

p

crese.

Sop.
mf () di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Ténors. LA FOULE.
mf () di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Basses.
mf () di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf léger.

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

f

cresc.

à tes pieds met By-zan-ce et le

à tes pieds met By-zan-ce et le

à tes pieds met By-zan-ce et le *cresc.*

f

ff

mon - de, Tout l'u-ni-vers t'ac -

mon - de, Tout l'u-ni-vers t'ac -

mon - de, Tout l'u-ni-vers t'ac -

ff

dim.

_clame en fré-mis-sant d'a -

_clame en fré-mis-sant d'a -

_clame en fré-mis-sant d'a -

dim.

p *dim.*

_mour!
 _mour!
 _mour!

PHORCAS.
 Au - près d'elle a - me -

PARSEÍS.
 ÉNEAS.
 Ph. - nez le vainqueur du tour - noi!
 De - vant
 De - vant
 De - vant
 De - vant
 De - vant
 De - vant

LA FOULE.
 De - vant

S.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

A.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

T.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

B.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi!

P.
 sf

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

p Quel est ce vain-queur?... malgré

(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)

dim. *p*

moi... je tremble!... quel est-il?...

più f. *dim.*

PHORCAS (à ROLAND) *f* — Fier — che - va - lier, appro - che, *esusc.*

Ph. et de tant de vaillan - ce Viens recevoir le - prix!... Mais d'abord, dis tor. *f* *dim.* *p*

Ph. nom, Hé - ros, qui d'Esclar - monde as conquis la puis - san - ce Le trône et la beau. *f*

ESCLARMONDE. (avec émotion) Sa
ROLAND. (ROLAND relève la visière de son casque) (avec fermeté) Non!...

Ph. — té! — Tu ne réponds pas?... *f* *pp* *f* *pp* *f* *sf*

voix! c'est lui!

PARSEIS. *f* *p* Quedit-il?... quel est - il?..

ROLAND. *p* (avec tristesse et détachement) Qu'impor- te que je me

ENEAS. *f* *p* Quedit-il?... quel est - il?..

PHORCAS. *f* *p* Quedit-il?... quel est - il?..

LA FOULE. *f* *p* Quedit-il?... quel est - il?..

Quedit-il?... quel est - il?..

fp *f* *p*

nom - me!.. *f* Mon nom est Désespoir!.. *dol.* je m'appel - le Don.

p

très expressif et accentué.

R. *f* leur! Et je ne suis qu'un hom_me Qui garde au fond du cœur Un re-

R. mords é - terne! une af - freu - se souffran - cel... *f* J'é -

R. *più f* - tais venu chercher un glori - eux - trépas... La mort trompe aujourd'hui mon espé - *dim.*

R. *f* - ran - ce! Trè - nel... puissan... cel... etcé - les - te beauté! Ne

animando cresc. *più f.*

charment pas mon co-ur désenchanté; Tous ces biens... malgré moi conquis... je les re-

animando cresc. *più f.*

più f. *suivrez.*

ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse) **Più mosso agitato.**

O joie! il re-fu-se!..

PARSÉIS. *mf* *cresc.*

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

-fu-se!..

ÉNEAS. *mf* *cresc.*

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

PHORCAS. *mf*

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

LA FOULE. *mf*

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

Più mosso agitato. *cresc.*

f. *p.* *cresc.*

stringendo. All: mod^{to}

P.
 li-re! quelle démence!
 En.
 li-re! quelle démence!
 Pb.
 li-re! quelle démence!
 l'objet de ton re-fus,... insensé! neveux-tu
 li-re! quelle démence!
 li-re! quelle démence!
 li-re! quelle démence!
 li-re! quelle démence!
 li-re! quelle démence!
 li-re! quelle démence!
 stringendo. All: mod^{to}
fp

ROLAND (se détournant)

bien chanté.
 Non! — un seul é-tre Me pos-
 pas au moins le connaître?...
 Stesso tempo.
cresc. *f* *dim.*

ESCLARMONDE (à part, enivré)

cresc.
 C'est lui! Roland! Roland!..
 -sé-de... et le reste n'est rien! rien!
cresc.

And.^{te} maestoso.

501

PARSÉIS.

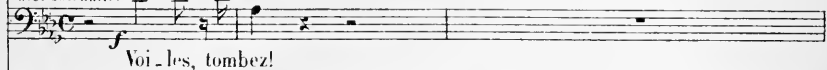


ÉNEAS.



PHORCAS

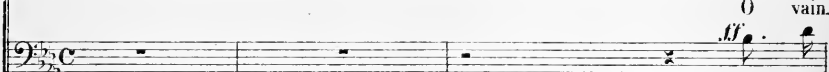
(avec solennité)



Voi - les, tombez!



LA FOULE.



And.^{te} maestoso.



P.
mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

F.
mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

(toute la foule s'incline)

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

mon - - de! C'est Esclarmon - *pp*

8

ff *dim.*

Più mosso.

P.
-de!... (indifférent) (se retournant et la reconnaissant)

ROLANO. *p* - Esclarmon - de?... Ociel!.. toi!.. c'est toi que j'ado. *f* *3*

F.
-de!...

-de!...

-de!...

-de!...

-de!...

pp *f* *Più mosso.*

ff C'est Esclarmon - de! *rall.* (tenderment)

ff _rais!.. Mon seul amour au monde!..

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff *III* après la parole. *rall.* *fp*

ESCLARMONDE (de même)

più f

_ Oui, mon amour, c'est moi! Vais-tu toujours mourir?..

ROLAND (avec transport)

*rall.**f* Vi-vre!.. vivre avec toi!..*rall.*

And^{te} cantabile. (plus vite qu'an 2^d Acte)

(avec âme) *dol.*

Chère — épouse, — ô chère maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur

f *p*

And^{te} cantabile.

je tenais... Tu n'as point ré-vélé ton nom à ma tendresse...

p

ESCLARMOUÉE.

dim. *p* (avec élan) *f*

piu f Et maintenant ce nom — tu le connais... Je m'appel —

f Tu t'appel —

piu f *expressif* *p* *f*

ff *pp* (Simplement et tendrement ému)

le FA-do-ré — el... Je m'appelle le Bonheur! —

les FA-do-ré — el... Tu t'appelles le Bonheur! —

ppoco rall. - m d.

ff *pp* avec la voix.

All^o maestoso.

pp le Bonheur! *ff*

PARSÉIS. *ff* O di - vine Esclarmon -

pp le Bonheur! *ff*

ÉNEAS. *ff* O di - vine Esclarmon -

ff O di - vine Esclarmon -

LA FOULE. *ff* O di - vine Esclarmon -

All^o maestoso. O di - vine Esclarmon -

suivez. *pp* *f* *ff*

P. _de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

E.n. _de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

_de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

_de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

_de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

_de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac -

Allegro

V. *Allegro*
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

F. *Allegro*
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

8

V. *Allegro*
_ mour! _____ FIN.

F. *Allegro*
_ mour! _____

Allegro
_ mour! _____

Allegro
_ mour! _____

Allegro
_ mour! _____

8

FIN.